



TTB3600-350

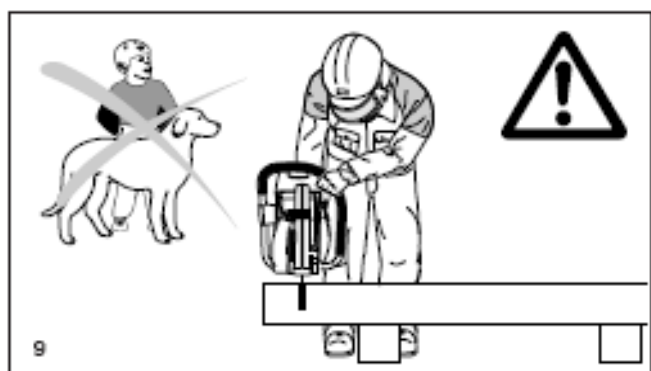
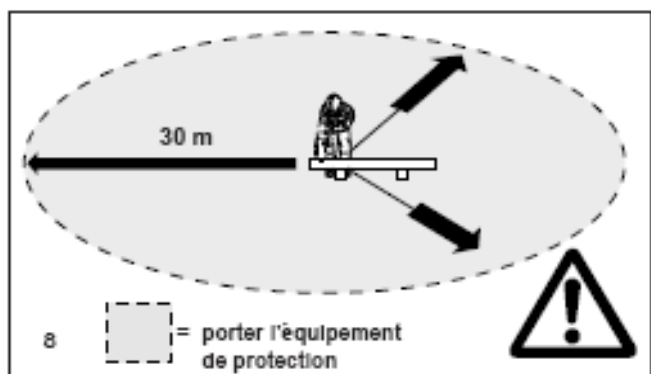
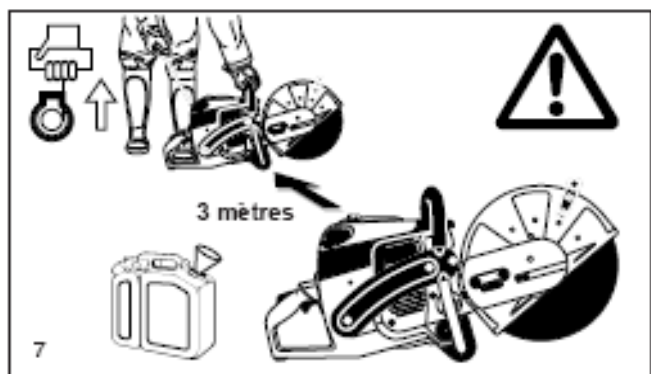
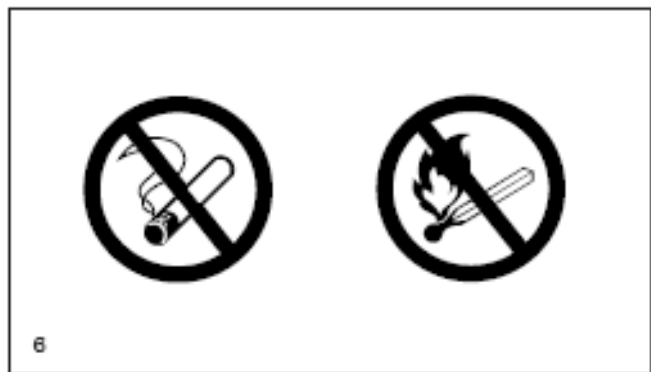
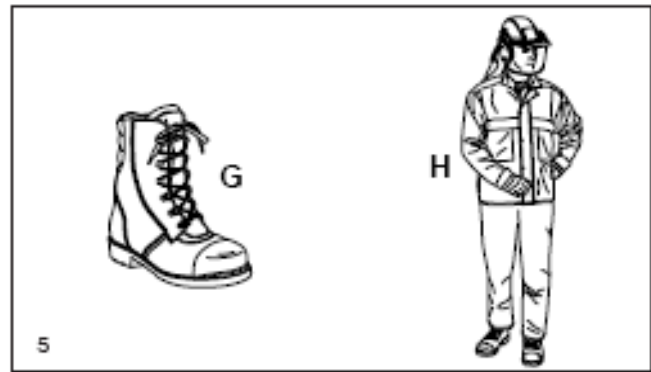
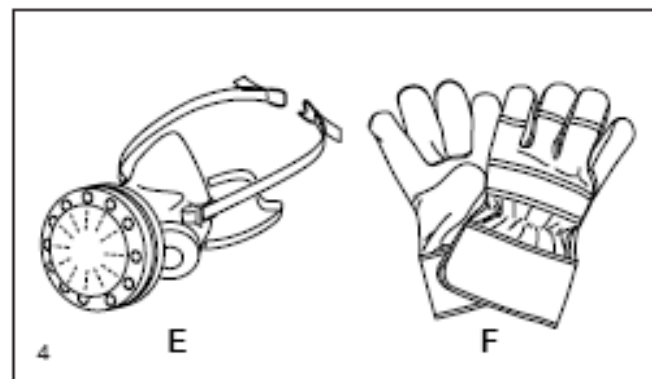
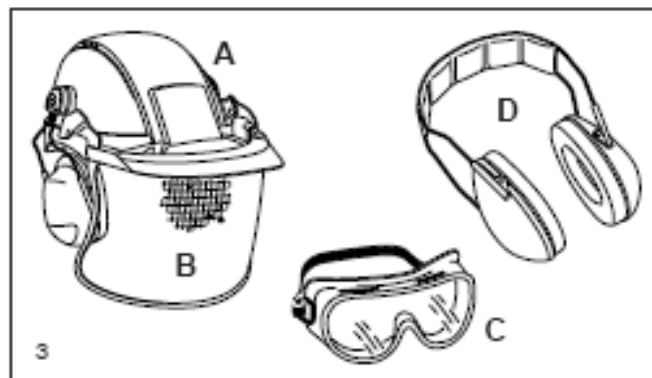
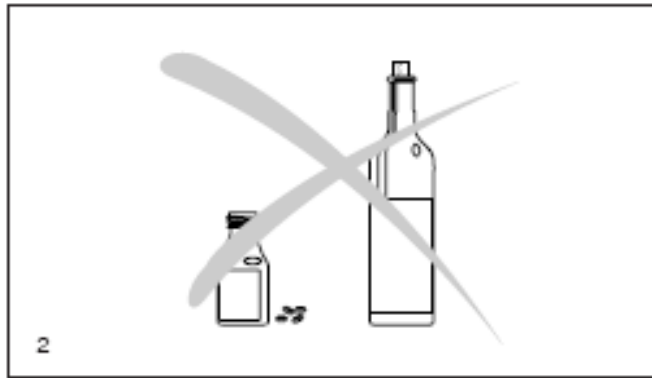


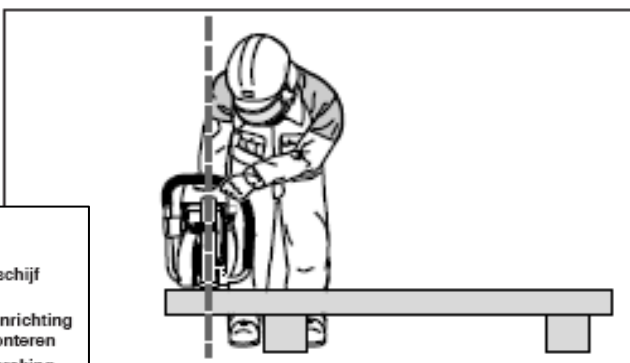
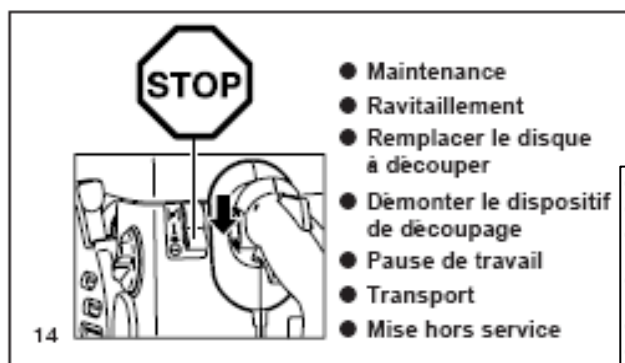
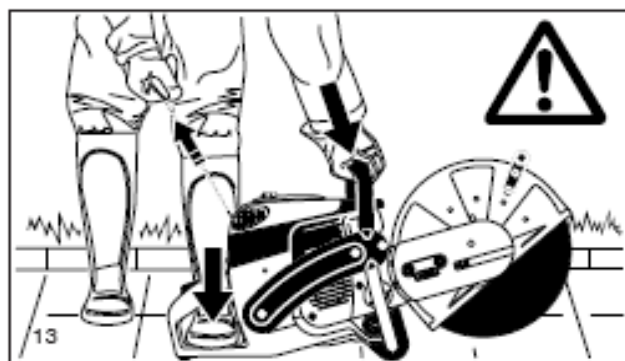
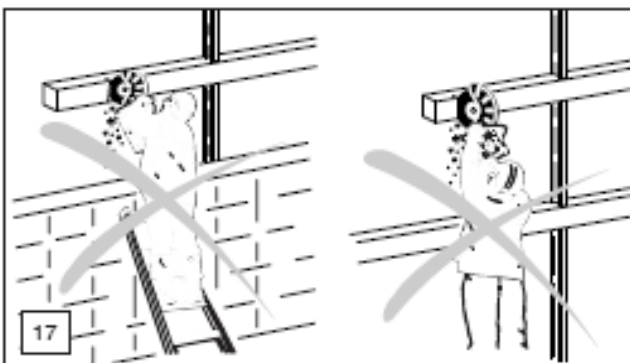
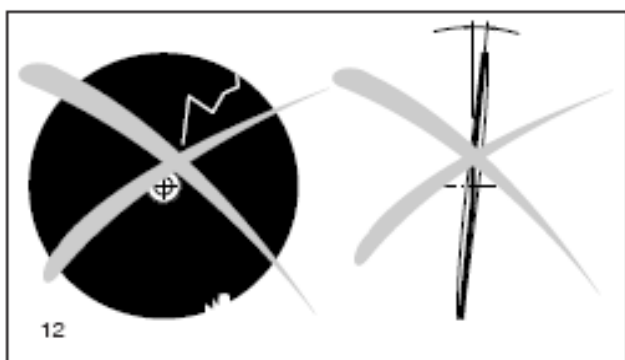
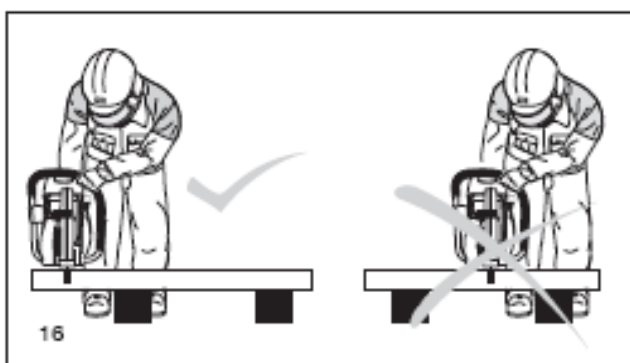
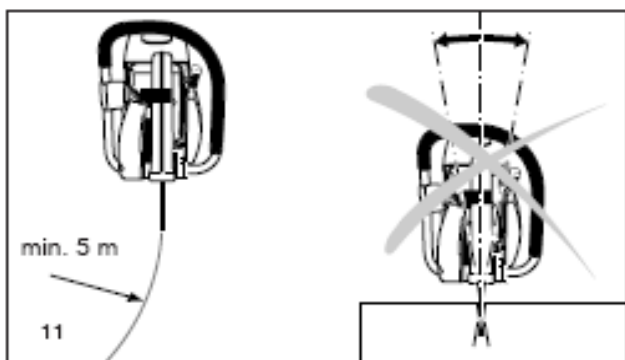
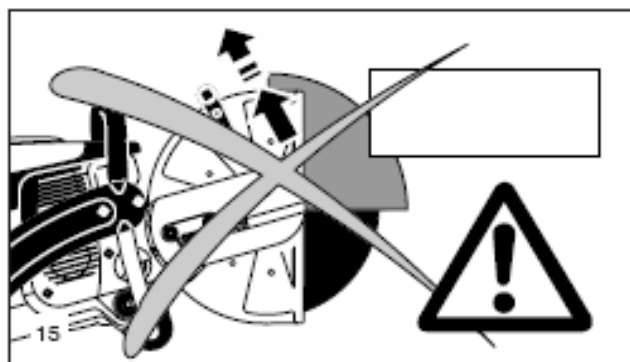
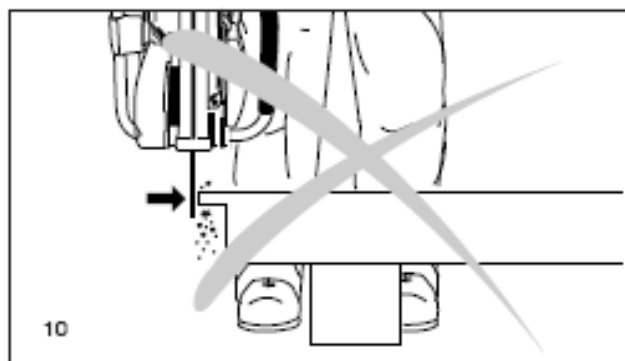
FR **Instructions d'emploi**
NL **Gebruiksaanwijzing**

**Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans avis préalable.
Wij houden ons het recht voor om veranderingen aan te brengen zonder
voorafgaande mededeling**

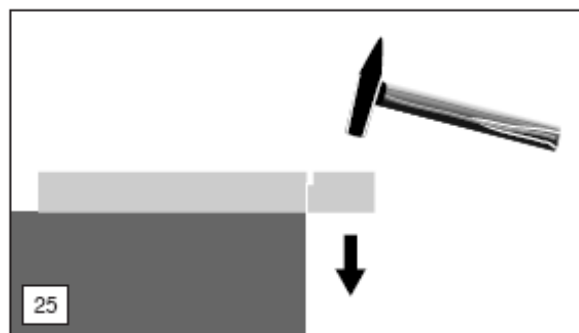
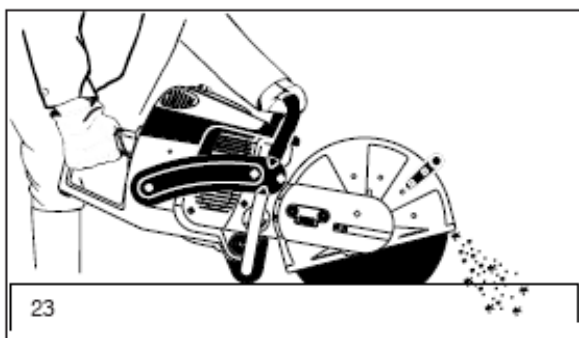
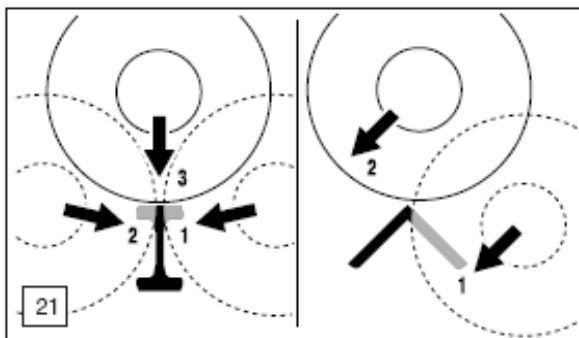
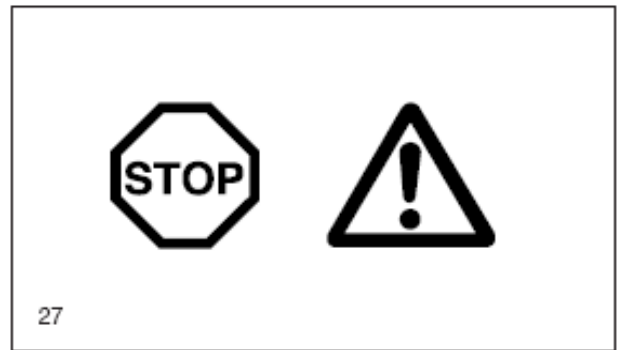
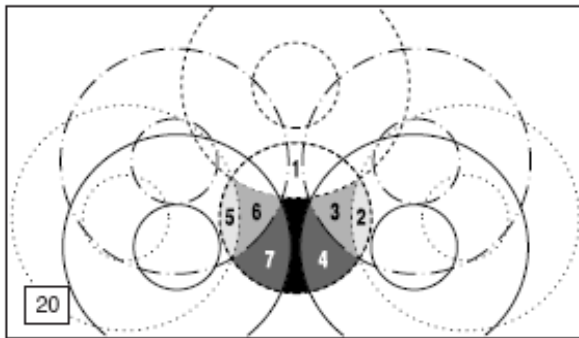
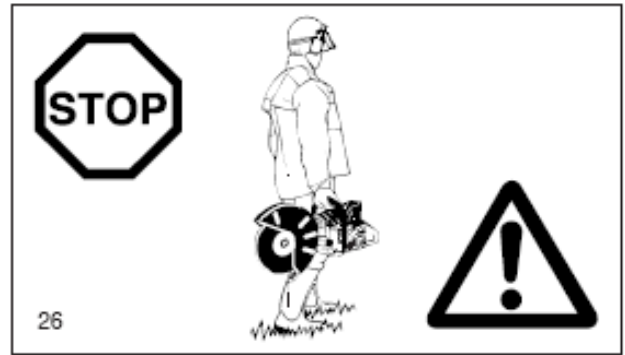
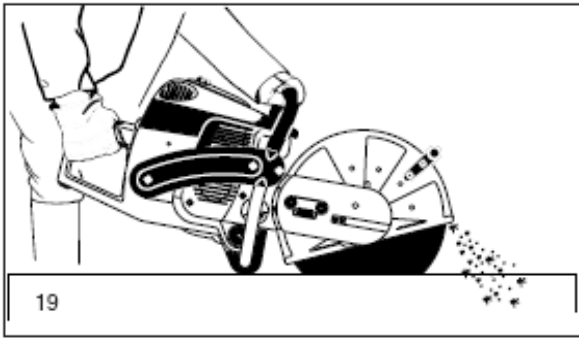


2008




























- Onderhoud
- Tanken
- Scheidingschijf vervangen
- Scheidingsinrichting opnieuw monteren
- Werkonderbreking
- Transport
- Uitbedrijfname



Symboles

Vous rencontrerez les symboles suivants sur l'appareil et dans les instructions d'emploi:

	Lire instructions d'emploi et suivre les consignes de sécurité et d'avertissement!		Commutateur combiné Marche/Arrêt (E/S), starter
	Danger et attention particuliers!		Verrouillé / Déverrouillé
	Interdit!		Appuyer sur la soupape de décompression
	Porter le casque, les lunettes et acoustiques de protection!		Démarrer le moteur
	Porter des gants de protection!		Marche hivernale
	Porter l'appareil de respiration!		Arrêter le moteur!
	Interdiction de fumer!		Attention, Rebond (kickback)!
	Pas de feu ouvert!		Mélange carburant
	Sens de rotation du disque à découper		Premier secours
	Attention: vitesse périphérique max. de la disque à découper 80 m/s!		Recyclage
	Dimensions du disque à découper		Marquage CE
	Ne jamais utiliser de lames de scie circulaires !		

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Utilisation conforme aux prescriptions Découpeuse

La découpeuse ne doit être utilisée en plein air que pour découper / tronçonner des matériaux adéquats au moyen du disque à découper autorisé pour l'appareil.

Méthode de travail non-autorisée :

Les disques à découper de la découpeuse ne doivent pas être utilisés pour affûter (attaque du matériau avec la surface latérale du disque à découper). Le disque à découper risque de se casser !

Il est interdit de monter des lames de scie, des dispositifs de coupe, des brosses etc. sur la découpeuse.

Utilisateurs non-autorisés :

Les personnes qui ne se sont pas familiarisées avec le manuel d'utilisation, les enfants et adolescents, et les personnes sous l'effet de l'alcool, de drogues et de médicaments ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil.

Instructions générales

- **Pour pouvoir manipuler l'appareil en toute sécurité, l'utilisateur devra lire impérativement les présentes instructions d'emploi (même si celui-ci a déjà travaillé avec une découpeuse)** de manière à se familiariser avec le maniement de cette découpeuse. Par une utilisation inadéquate, des serveurs insuffisamment informés et formés présentent un danger pour eux-mêmes et pour d'autres personnes.

- Ne prêter uniquement la découpeuse qu'à des utilisateurs ayant déjà manipulé une découpeuse. Les instructions d'emploi doivent être transmises à cette fin.

- Nous conseillons aux utilisateurs novices de consulter un spécialiste de manière à se familiariser avec les caractéristiques de la découpe assurée par moteur.
- Les enfants et adolescents âgés de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à se servir de la découpeuse. Les adolescents au-dessus de 16 ans sont exemptés de cette interdiction que, si pour des besoins de formation, ils sont sous la direction d'un professionnel.
- Le travail avec la découpeuse exige une grande attention.
- Ne travailler qu'en bonne condition physique. Une fatigue, par exemple, peut conduire à un inattention. Il faut particulièrement faire attention à la fatigue de la fin de journée de travail.
- Exécuter tous les travaux tranquillement et avec prudence. Le serveur est d'autre part responsable par rapport à des tiers.
- Ne jamais travailler sous l'effet de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres substances risquant d'affecter la vue, l'aptitude ou les réflexes.
- Avoir un extincteur sous la main en cas de travaux dans une végétation facilement inflammable ou par temps de sécheresse (Danger d'incendie).
- Le découpage de l'amiante ou de substances susceptibles de dégager des gaz toxiques ne doit être effectué qu'après en avoir fait la demande et sous la surveillance des autorités compétentes en la matière ou de la personne chargée de ce travail tout en recourant aux mesures de sécurité indispensables.
- L'utilisation de dispositifs anti-poussières est vivement conseillée (cf. Chapitre Accessoires, Réservoir à eau sous pression, réservoir à eau).

Équipement de protection personnel

- **Pour éviter lors du découpage des blessures à la tête, aux yeux, aux mains, aux pieds, ainsi qu'une baisse de l'audition, il faut porter les équipements et moyens de protection corporels suivants.**
- Les vêtements doivent s'appliquer judicieusement au corps sans toutefois présenter une gêne. Les vêtements dans lesquels des grains de matériau peuvent pénétrer (par exemple pantalon à ourlet, vestes ou pantalons dont les poches sont ouvertes etc.) ne peuvent être portés notamment lors du découpage de métal.
- Ne pas porter de bijoux ou de vêtements pouvant se coincer ou gêner l'utilisateur pendant le découpage.
- Porter pour l'ensemble des travaux un **casque de protection** (A). Le casque de protection doit régulièrement être vérifié s'il n'est pas endommagé et il doit être échangé au plus tard après 5 ans. N'utiliser que des casques agréés.
- Le **masque** (B) du casque stoppe la poussière d'abrasion et les grains de matériau. Pour éviter toute blessure des yeux et du visage, un masque ou des **lunettes de protection** (C) ou doivent être portées pendant l'utilisation de la découpeuse.
- Pour éviter des dommages auditifs, il faut porter des **moyens de protection acoustiques** personnels appropriés (casque protège-oreilles (D),

capsules, ouate à la cire, etc.). Analyse par bandes d'octaves sur demande.

- Le découpage à sec de matériau pierreux produisant de la fine poussière (pierre, béton etc.) exige impérativement le port d'un **appareil respiratoire** (E) conforme aux prescriptions.
- Des **gants de travail** (F) en cuir résistant font partie de l'équipement réglementaire et doivent être portés en permanence lors de l'utilisation de la découpeuse.
- Des **gants ou des bottes de sécurité** (G) à semelle crantée, une casquette en acier et un protège-jambe doivent être portés pendant l'utilisation de la découpeuse. Les chaussures de sécurité avec des recouvrements anti-coupeure offrent une protection contre des blessures par coupure et assurent une assise sûre.
- Toujours porter pour tous les travaux une **salopette de travail** (H) en matière solide et suffisamment ignifuge.

Produits de fonctionnement / Remplissage des réservoirs

- Avant de remplir le réservoir d'essence, chercher un endroit sûr et plat. **Remplir le réservoir sur un échafaudage ou une pile de matériaux ou objet similaire est interdit!**
- Avant de remplir le réservoir d'essence de la découpeuse, arrêter le moteur.
- Interdiction de fumer, et éviter tout feu ouvert à proximité (6).
- Avant de remplir le réservoir, laisser refroidir l'appareil.
- Les carburants peuvent contenir des substances assimilables à des dissolvants. Éviter de rentrer en contact avec la peau et avec les yeux avec les produits pétroliers. Lors du remplissage, porter des gants (non pas les gants de travail). Changer souvent de vêtements de protection et les nettoyer. Ne pas respirer des vapeurs de carburants. La respiration de vapeurs de carburant peut entraîner des dommages corporels.
- Ne jamais répandre du carburant. Si du carburant a été versé à côté, nettoyer immédiatement la découpeuse. Ne pas mettre le carburant en contact avec les vêtements. Si du carburant est déversé sur les vêtements, changer immédiatement de vêtement.
- Veillez à ce que du carburant ne pénètre dans le sol (protection de l'environnement). Utiliser des substrats adéquats.
- Ne pas faire le plein dans un local fermé, les vapeurs des carburants s'amassent au sol (danger d'explosion).
- Bien fermer les couvercles du réservoir à essence.
- Pour démarrer la découpeuse, changer d'emplacement (au moins 3 mètres de l'endroit où le remplissage a été effectué) (7), non pas dans la prolongation de la zone de pivotement (sens de projection des étincelles) du disque à découper.
- Les carburants ne peuvent pas être stockés infiniment. N'acheter que la quantité nécessaire couvrant un temps de marche prévisible.

- Lorsque vous effectuez le mélange essence-huile, remplir d'abord l'huile et ensuite l'essence dans le bac de mélange.
- Ne transporter et ne stocker le carburant que dans des nourrices agréées et portant les indications nécessaires.
- **Ne jamais laisser le carburant à la portée des enfants.**

Mise en route

- **Ne jamais travailler tout seul, en cas d'urgence quelqu'un doit être à proximité** (portée de la voix).
- Respecter les règlements en matière de protection contre les bruits lors de l'utilisation de la découpeuse dans des zones d'habitation.
- **La découpeuse ne doit pas être utilisée à proximité de matières combustibles ou de gaz explosifs. Il y a risque de formation d'étincelles.**
- S'assurer que les personnes se trouvant à moins de 30 m de l'emplacement de travail (par ex. aides) portent un équipement de protection (voir „Equipement de protection personnel“) (8). Les enfants ou autres personnes doivent respecter une distance minimale de 30 m de la zone de travail de la découpeuse.
- Attention également aux animaux (9).
- **Avant le début du travail, contrôler le fonctionnement parfait et l'état réglementaire de fonctionnement des sécurités de la découpeuse.** Vérifier notamment l'état du disque à découper (remplacer immédiatement les disques fissurés, endommagés ou déformés), contrôlez si le disque à découper est bien monté, le capot de protection enclenché, la protection de courroie bien fixée, la courroie tendue correctement. Vérifiez également si le levier de gaz, le verrouillage de levier de gaz et le commutateur combiné fonctionnent correctement et si les poignées sont propres et sèches (Marche/Arrêt (E/S), starter).
- Ne mettre la découpeuse qu'en service après l'avoir complètement assemblée et vérifiée. En principe, la découpeuse ne doit être utilisée qu'à l'état complètement monté.

Disques à découper

- **Le capot de protection doit toujours être monté. Ne remplacer le disque à découper que lorsque le moteur est éteint!**
- Il y a deux types de disques à découper:
 - pour le métal (coupe à chaud)
 - pour le béton (coupe à froid)

REMARQUE: Lorsque vous utilisez des disques à découper au diamant, respecter impérativement la marque du sens de rotation indiquée. Les disques à découper au diamant ne conviennent pas pour le traitement du métal.

- Les disques à découper ne sont conçus qu'en vue d'un effort radial pour la coupe. Il est interdit d'utiliser les faces latérales du disque pour poncer. Attention: risque de rupture! (10)

Attention! Il est interdit de changer de sens (rayons inférieurs à 5 m), d'appuyer latéralement sur la découpeuse ou de la basculer pendant le découpage (11)!

- Les disques à découper ne doivent être utilisés que pour tronçonner les matériaux prédéfinis. Le type de disque correspondant doit être sélectionné en fonction du matériau (métal ou béton).
- Le diamètre intérieur du disque à découper doit exactement correspondre à l'arbre. Si le diamètre intérieur est plus grand, il doit être compensé avec une bague d'adaptation (disponible en option).
- Les disques à découper doivent être autorisés pour les coupes à main levée avec des diamètres de disque de 350 mm jusqu'à 4370 t/min ou bien 80 m/s ou avec des diamètres de disque de 300 mm jusqu'à 5100 t/min. ou bien 80 m/s. Les disques utilisables doivent répondre aux normes EN 12413, EN 13236 ou BGV D 12.
- Le disque à découper doit être en parfait état (12).
- **Serrer toujours la vis de fixation du disque à découper à 30 Nm sinon risque de torsion du disque.**
- Avant de démarrer, le guide de la découpeuse doit prendre une position stable.
- Ne démarrer la découpeuse que selon les instructions indiquées dans la notice d'emploi (13). Poser toujours le pied droit gauche la poignée et entourer la poignée avec le pouce. D'autres techniques de lancement ne sont pas autorisées.
- Lors de la mise en route, la machine doit être solidement maintenue et supportée. Pour cela, le disque à découper doit être libre.
- Si le disque à découper est neuf, il doit être testé avant le premier découpage au moins pendant 60 secondes à la vitesse maximale indiquée. Pour cela, aucune partie du corps ou personne doit se trouver dans la prolongation de la zone de pivotement du disque à découper.
- **Lors du travail, la découpeuse est à maintenir avec les deux mains.** La main droite maintient la poignée arrière, la main gauche la poignée en forme d'étrier. Bien saisir les poignées avec les pouces.
- **ATTENTION: Dès que l'accélérateur est relâché, le disque à découper tourne à vide pendant une courte durée** (effet de marche à vide).
- Il faut veiller constamment à avoir une bonne assise sûre.
- La découpeuse est à manipuler pour que les gaz d'évacuation ne peuvent pas être inspirés. Ne pas travailler dans des pièces closes ou dans des fossés profonds (risque d'intoxication).
- **Arrêter immédiatement la découpeuse lorsqu'on sent des modifications dans son comportement.**
- **Avant de vérifier la tension de la courroie, pour la retendre, remplacer le disque à découper, ou changer le montage du dispositif de découpe (position extérieure ou médiane) et pour recourir à toute panne, il est impératif de mettre le moteur hors service (14).**
- En cas de changement audible ou sensible dans le découpage, arrêter immédiatement le moteur) et vérifier le disque à découper.
- La découpeuse doit être arrêtée pendant les pauses et à la fin du travail (14), elle doit être mise à l'arrêt de façon à ce que le disque soit libre et que personne ne soit en danger.

- Ne pas poser la découpeuse chaude dans de l'herbe sèche ou sur des objets inflammables. Le pot d'échappement rayonne énormément de chaleur (danger d'incendie).
- **ATTENTION:** A l'issue du découpage sous arrosage, arrêter d'abord l'arrosage et ensuite laisser tourner le disque à découper pendant au moins 30 secondes de manière à faire évacuer l'eau et empêcher la corrosion.

Rebond (kickback) et freinage

- Un rebond ou freinage dangereux peut se produire en travaillant avec la découpeuse.
- Le rebond se produit lorsque la partie supérieure du disque est utilisé pour découper (15).
- La découpeuse est incontrôlée, accélérée et lancée en avant avec une grande énergie en direction du guide-découpeuse (**risque de blessure!**).

Pour éviter tout rebond, respecter les consignes suivantes:

- Ne jamais tronçonner avec le segment montré sur la figure 15!

Faites très attention lorsque vous découpez dans des entailles!

- Le freinage se produit quand l'entaille est comprimée (fissure ou pièce sous tension).
- La découpeuse est incontrôlée, accélérée et lancée en avant avec une grande énergie (**risque de blessure!**).

Pour éviter tout rebond, respecter les consignes suivantes:

- Toujours découper et réintroduire la lame dans des entailles à plein régime.
- Toujours caler la pièce de manière à ce que l'entaille soit sous tension de traction (16) pour ne pas que le disque à découper ne coince.
- Au début du découpage, toujours approcher le disque à découper avec précaution, sans à-coups.
- Ne jamais tronçonner plusieurs pièces à la fois! Veiller à ce qu'aucune autre pièce ne soit touchée lors du découpage.

Comportement et technique de travail

- Avant de commencer à travailler, vérifier si la zone de travail ne présente aucun risque (câbles électriques, substances inflammables). Délimiter la zone de travail bien distinctement (en utilisant par exemple des panneaux d'avertissement ou des barrages quelconques).
- Utilisez la découpeuse en la tenant correctement par la poignée avant et arrière. Ne jamais laisser la découpeuse sans aucune surveillance!
- Faire fonctionner la découpeuse si possible à haut régime (cf. « Caractéristiques techniques »).
- Ne travailler que sous de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Faire particulièrement attention en présence de sol glissant, d'humidité, de glace et de neige (danger de glissade).
- Ne jamais travailler sur un fondement instable. Faire attention aux obstacles dans la zone de travail (risque de trébucher).
Continuellement veiller à avoir une assise solide et sûre.
- Ne jamais découper au-dessus de la hauteur d'épaule (17).
- Ne jamais découper debout sur une échelle (17).

- Ne jamais travailler avec la découpeuse sur un échafaudage.
- Ne jamais travailler trop penché en avant. Toujours fléchir les genoux en posant ou en prenant la découpeuse. Ne pas se courber.
- Conduire la découpeuse de manière à ce qu'aucune partie du corps ne se trouve dans la prolongation de la zone de pivotement du disque à découper (18).
- Les disques à découper ne doivent être utilisés que pour découper les matières prévues.
- Ne pas utiliser la découpeuse pour enlever et balayer les restes de pièces et autres objets.

Attention risque de blessure! Nettoyer la zone de coupe avant le découpage de corps étrangers tels que pierre, clous etc. Ceux-ci peuvent être projetés lors de la coupe et provoquer des blessures.

- Lors du tronçonnement de pièces, utiliser un support stable et le fixer si nécessaire pour ne pas qu'il ne glisse. La pièce ne doit pas être bloquée avec le pied ou par une autre personne.
- Les pièces rondes doivent être impérativement fixées pour ne pas qu'elles se tordent dans la coupe.
- N'utiliser qu'en cas de besoin la découpeuse portative avec dispositif de découpage en position extérieure. La découpeuse avec dispositif de découpage en position médiane a un meilleur Équilibre évitant ainsi une fatigue prématurée.

Découper les métaux

ATTENTION!

Porter l'appareil respiratoire réglementaire! Le découpage de matières pouvant dégager des gaz toxiques ne peut être effectué qu'après en avoir fait la demande et sous la surveillance des autorités compétentes ou de la personne en étant chargée.

ATTENTION!

Les métaux chauffent et fondent par la rotation rapide du disque à découper au point de contact. Orienter le capot de protection le plus possible vers le bas (19) pour diriger la projection d'étincelles le plus possible vers l'avant, dans le sens opposé de l'utilisateur (risque d'incendie élevé).

- Déterminer le tracé de coupe, le marquer et approcher du matériau le disque à découper tournant à vitesse moyenne et continuer à ne tronçonner à plein régime et à pression élevée que lorsqu'une rainure de guidage est entaillée.
- Couper uniquement droit et verticalement, ne pas tenir de travers, sinon le disque risque de se rompre.
- On obtient une coupe optimale et égale en tirant et en faisant aller et venir la découpeuse. Ne pas „pousser“ le disque à découper dans la matière.
- Tronçonner les barres rondes massives de préférence par étapes (20).
- Les tubes minces peuvent être simplement découpés en coupant verticalement.
- Manipuler les tubes de grand diamètre comme les barres massives. Pour éviter de tenir de travers et pour un meilleur contrôle du découpage, ne pas

laisser le disque trop pénétrer dans le matériau.
Toujours tronçonner à plat tout autour.
- Les disques à découper usées de faible diamètre ont au même régime moins de vitesse périphérique et coupent par conséquent moins bien.
- Tronçonner les supports en double T ou cornières par étapes, voir figure 21.
- On découpe les fers feuillards ou plaques en fer comme les tubes; tirer à plat, avec longue surface de coupe .
- Toujours entailler d'abord le matériau se trouvant sous tension (matériau buté ou emmuré) légèrement sur le côté de poussée et ensuite tronçonner depuis le côté de traction pour ne pas que le disque ne se coince. **Bloquer la pièce à découper de manière à ce qu'elle ne puisse pas tomber!**

ATTENTION:

En cas de crainte de prétension, s'attendre au rebond du matériau et assurer au préalable une possibilité de recul.

Une attention particulière est requise dans les parcs à ferrailles, sur les lieux d'accident ou en cas de piles de matériaux en désordre. Il est difficile de prévoir les réactions d'un matériau se trouvant sous tension, en train de glisser ou de voler en éclats. Bloquer la pièce à découper de manière à ce qu'elle ne puisse pas tomber! Travailler avec la plus grande attention et avec un appareil impeccable.

Respecter les prescriptions en matière d'accidents du travail de la caisse d'assurance mutuelle compétente et de l'assurance.

Découper la pierre, le béton, l'amiante ou l'asphalte

ATTENTION!

Porter l'appareil respiratoire réglementaire! Le découpage de l'amiante ou de matières pouvant dégager des gaz toxiques ne peut être effectué qu'après en avoir fait la demande et sous la surveillance des autorités compétentes ou de la personne en étant chargée. Pour la coupe de poteaux en béton armés et précontraints, il faut se reporter aux consignes et aux normes fournies par les autorités Compétentes ou par le fabricant. Le découpage de barres d'armature doit être exécuté dans l'ordre réglementaire et en respectant les consignes de sécurité correspondantes.

REMARQUE:

L'enduit à mortier, la pierre ou le béton entraînent une très fine poussière lors du découpage. Pour prolonger la durée de vie du disque à découper (refroidissement), pour un meilleur contrôle visuel et pour éviter un dégagement de poussière excessif, il est préférable de découper au mouillé plutôt qu'à sec. Pour cela, le disque à découper doit être arrosé d'eau de manière égale des deux côtés.

- Nettoyer l'endroit de la coupe en éliminant les corps étrangers tels que sable, pierres, clous etc..

Attention: Faites attention aux câbles électriques!

Par la rotation rapide du disque à découper, le matériau est arraché au point de contact et projeté en-dehors de la rainure de coupe.

Orienter le capot de protection le plus possible vers le bas (23) pour diriger les particules de matériau découpées le plus possible vers l'avant, dans le sens opposé de l'utilisateur.

- Marquer le tracé de coupe et tailler sur toute la longueur une rainure d'env. 5 mm de profondeur à demi-gaz que la découpeuse finira exactement.

REMARQUE:

- Le découpage est exécuté par des mouvements de va-et vient égaux.

- Lors de la pose de plaques de pierre, il suffit de tailler une rainure plate (pour éviter le dégagement de poussière inutile) afin d'enlever proprement le morceau saillant sur un support plat (25).

ATTENTION!

Fixer impérativement le sens de coupe et l'ordre des coupes à effectuer pour des coupes de mise à longueur, ruptures, évidements etc. pour éviter que le morceau découpé ne coince le disque à découper et pour éviter toute blessure par les morceaux qui tombent.

Transport et stockage

- La découpeuse doit être à l'arrêt lors du transport et lors d'un changement de lieu pendant le travail (26).

- Ne jamais porter et transporter la découpeuse pendant que le moteur ou le disque est en marche.

- Ne porter la découpeuse que par la poignée-étrier. Le disque à découper est orienté vers l'arrière (26). Ne jamais entrer en contact avec le pot d'échappement (risque de brûlure).

- Utiliser une brouette ou un chariot pour le transport sur une distance assez longue.

- Si la découpeuse est transportée par un véhicule automobile, s'assurer que celle-ci soit dans une position sûre pour éviter l'écoulement du carburant. Toujours démonter la découpeuse pour le transport en véhicule automobile.

- Entreposer la découpeuse de manière sûre dans un local sec.

Elle ne doit pas être stockée en plein air. Toujours démonter la découpeuse. Ne jamais laisser la découpeuse à la portée des enfants.

- Avant un entreposage prolongé et avant l'expédition de la découpeuse, suivre impérativement les consignes indiquées dans le chapitre „Consignes de maintenance et d'entretien périodiques“. Vider à chaque fois le carburant et faire tourner le carburateur à vide.

- Pour l'entreposage des disques à découper, procéder attentivement de manière suivante:

- nettoyer et bien sécher.

- toujours stocker à plat.

- Il est impératif d'éviter l'humidité, le gel, les rayons directs du soleil, les températures élevées ou les variations de température, sinon risque de rupture et d'éclat éventuel!

- **Vérifier avant l'utilisation si les disques à découper neufs ou stockés sont endommagés** et les tester à la vitesse maximale indiquée pendant au moins 60 secondes avant la première coupe en s'assurant qu'aucune partie corporelle ou aucune personne ne se trouve dans la zone de pivotement prolongée du disque à découper.

Maintenance

- **Pour tous les travaux de maintenance, arrêter la découpeuse (27) et retirer la fiche de la bougie!**

- Vérifier avant de commencer à travailler si l'état de la découpeuse est fiable. S'assurer que le disque à découper est monté en fonction des prescriptions. S'assurer que le disque à découper n'est pas endommagé et convient exactement pour l'utilisation prévue.

- La machine doit fonctionner avec le moins de bruit et de gaz d'échappement possibles. Ceci suppose un bon réglage du carburateur.

- Nettoyer régulièrement la découpeuse.

- Vérifier régulièrement si le bouchon du réservoir est étanche.

Respecter les prescriptions de prévoyance contre les accidents de la corporation professionnelle correspondante et de l'assurance. N'effectuer aucune modifications de construction de la découpeuse. Vous risquez votre sécurité.

Les travaux de maintenance et de réparations à exécuter sont limités à ceux précisés dans la notice d'emploi. Tous les autres travaux doivent être effectués par le Service Après Vente de BRICK. N'utiliser que les pièces détachées et accessoires BRICK d'origine.

En cas d'utilisation de pièces détachées, accessoires n'étant pas d'origine BRICK, il faut s'attendre à un risque d'accident important. BRICK ne pourra être tenu responsable en cas d'accidents ou de dommages avec des disques à découper ou accessoires n'étant pas d'origine.

Premier secours

On devra toujours disposer sur le lieu de travail d'une boîte de secours pour le cas d'un éventuel accident. Les produits prélevés doivent immédiatement être remplacés.

Si vous appelez du secours, veuillez indiquer:

- le lieu de l'accident
- ce qui s'est passé
- le nombre de blessés
- le type de blessures
- le nom du demandeur

REMARQUE

Des détériorations au niveau des vaisseaux sanguins ou du système nerveux peuvent se produire chez des personnes souffrant de troubles circulatoires et trop souvent soumises à des vibrations.

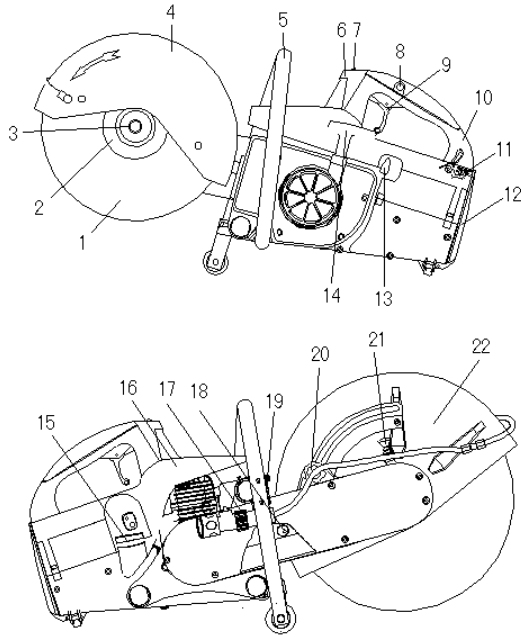
Les symptômes pouvant apparaître à la suite de vibrations au niveau des doigts, mains ou articulations sont les suivants:

Engourdissement de membres corporels, chatouillement, douleurs,

points, changement du teint ou de la peau.
Si ce genre de symptômes apparaissent, consultez un médecin.

Caractéristiques techniques

Engine	Model	BDTTB3600-350
	Type	Single-cylinder, two stroke, air-cooled
	Cylinder bore	49mm
	Piston stroke	34mm
	Displacement	64.1 cc
	Max. output	2.70 kw, (3.8 hp)
	Speed at max. output	8500 rpm
	Max. torque	3.5N.m
	Idle speed	2400 rpm
	Lock-up speed of clutch	3800 rpm
	Min. fuel consumption	544 g/(kw.h)
Fuel mix	Gasoline	Minimum octane rating 93
	Oil	Two stroke engine oil
	Mix ratio	50:1
Fuel tank capacity		1.5 Litres (0.4 gal.)
Engine	Ignition type	21 electronically controlled (breakerless) magneto ignition
	Electrode gap of spark plug	
	Spark plug thread	M14 × 1.25; 9.5 mm long
	Starting method	By pulling through the rope starter
	Rotation direction	Clockwise
Blade	Diameter	Maximum 355 mm (14")
	Max. operating speed	4700 rpm
	Thickness	2.6~6 mm (0.1 – 0.24")
	Arbor hole diameter	25.4 mm / 20mm (depending on where it is used)
	Types	Composite abrasive blade or Diamond abrasive blade
	Cutting depth (with thrust plate dia. 115 mm)	Max. 115mm (4-1/2")
The Whole Unit	Sound level	110dB(A)
	Overall dimensions	750×360×300 mm (29.5" x 14"x 12")
	Net weight	12.5 kg, (27 lbs)



1. Blade
2. Flanges
3. Hexagon Bolt
4. Blade Guard
5. Front Handle
6. Spark Plug Cover
7. Kill Switch
8. Full Throttle Lock Button
9. Throttle Trigger
10. Rear Handle
11. Filter Cover Lock Lever
12. Air Filter
13. Choke Lever
14. Starter Grip
15. Fuel Tank Cap
16. Decompression Valve
17. Water Attachment
18. Tensioning Nut
19. Muffler
20. Blade Guard Positioning Knob
21. Shaft lock

MISE EN ROUTE



ATTENTION:

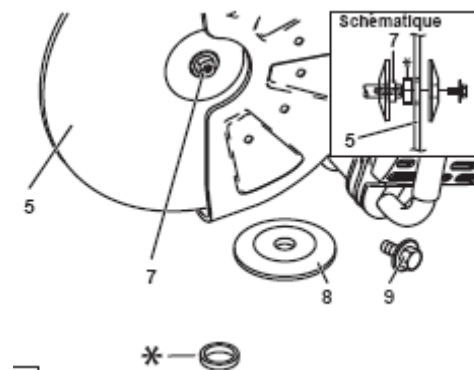
Pour tout travail effectué sur la découpeuse, il est impératif de mettre le moteur hors tension, de retirer la fiche de la bougie et de porter des gants de protection!

ATTENTION:

La découpeuse ne peut être mise en marche qu'après le montage complet!

Poser la découpeuse sur un support stable et effectuer les Opérations suivantes pour le montage du disque à découper

Monter le disque à découper



Vérifier si le disque à découper est en bon état, voir **CONSIGNES DE SECURITE** page 6. Dévisser la vis (9) et retirer le disque de contrainte (8).

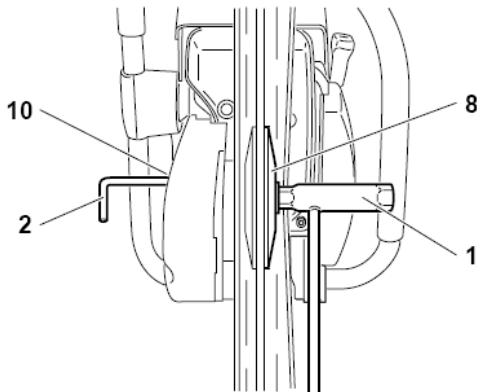
Poser le disque à découper (5) sur l'arbre (7).

Note: Le diamètre intérieur du disque à découper doit correspondre exactement à l'arbre. Si le diamètre intérieur est plus grand, il doit être compensé par une bague d'adaptation (*).



Observer le sens de rotation du disque à découper si marqué sur celui-ci.

Poser le disque de contrainte (8) sur l'arbre, visser la vis (C/9) à l'intérieur et la serrer à la main. Tourner lentement le disque à découper jusqu'à ce que le trou d'arrêt de la poulie à courroie trapézoïdale soit visible dans le couvercle de l'adaptateur de coupe (10). Enfoncer entièrement le tournevis coudé (2). L'arbre est maintenant bloqué. Bien serrer la vis au moyen de la clé combinée (1). **NOTE:** Bien serrer la vis (30 ± 2 Nm). Le disque à découper risque sinon de se tordre.



Tendre la courroie / Contrôler la tension



ATTENTION:

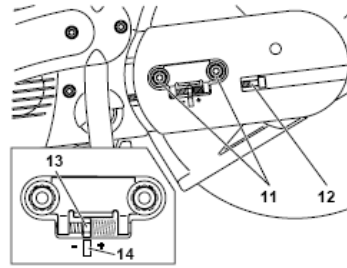
Il est indispensable de tendre correctement la courroie de manière à atteindre le rendement de coupe désirée et à garantir une consommation de carburant optimale. Une tension incorrecte de la courroie provoque l'usure prématurée de celle-ci et des disques de courroie ou détériore le logement d'embrayage.

Retendre la courroie trapézoïdale si l'appareil est nouveau et après avoir remplacé la courroie trapézoïdale, après la première heure de service!

NOTE: Pour tendre la courroie et pour vérifier la tension, il faut dévisser les écrous de fixation (11). Pour augmenter la tension, tourner la vis de tension (12) vers la droite (dans le sens des aiguilles) au moyen de la clé combinée comprise dans la fourniture.

La courroie est correctement réglée si l'écrou (13) se trouve au milieu du repère (14).

ATTENTION: Après avoir tendu la tension et contrôlé la tension, il est impératif de bien serrer les écrous de fixation (11) (30 ± 2 Nm).



Carburants

ATTENTION:

L'appareil est utilisé avec des produits d'huiles minérales (essence et huile)!

Votre attention est requise lorsque vous manipulez l'essence.

Il est interdit de fumer et tout feu immédiat n'est pas autorisé (risque d'explosion).

Mélange carburant

Le moteur de la découpeuse est un moteur à deux temps de haute capacité. Ce moteur est alimenté par un mélange de carburant et d'huile moteur deux temps.

La conception du moteur a été réalisée pour fonctionner à l'essence normal sans plomb avec un degré d'octane minimum de 91 ROZ. Si un tel type de carburant n'était pas disponible, on peut aussi utiliser un carburant d'un degré d'octane plus élevé. Le moteur n'en subit aucun dommage.

Pour un fonctionnement optimal, ainsi que pour la protection de la santé et de l'environnement, utilisez toujours un carburant sans plomb.

Le graissage du moteur est réalisé par une huile moteur à deux temps (échelle de qualité JASO FC o ISO EGD) qui est additionnée au carburant. En usine le moteur a été réglé pour l'huile moteur deux temps très performante de BRICK avec un rapport de mélange de 100:1. Ceci garantit une longue durée de vie et un fonctionnement fiable avec un très faible dégagement de fumées du moteur.



Carburant	100:1	50:1
1000 cm ³ (1 litre)	10 cm ³	20 cm ³
5000 cm ³ (5 litres)	50 cm ³	100 cm ³
10000 cm ³ (10 litres)	100 cm ³	200 cm ³

Réalisation du rapport correct du mélange:

100:1 ceci signifie mélanger 100 parties d'essence avec une partie d'huile.

50:1 ceci signifie mélanger 50 parties d'essence avec une partie d'huile.

REMARQUE: Pour fabriquer le mélange essence-huile, il faut toujours mélanger préalablement le volume d'huile prévu dans la moitié du volume d'essence, puis y ajouter le volume d'essence restant. Avant de verser le mélange dans l'appareil, bien le mélanger au préalable.

Attention: Ouvrir le bouchon du réservoir d'essence avec précaution. Risque de montée de pression.

Il n'est pas raisonnable que par excès de conscience de sécurité d'augmenter la part d'huile au delà du rapport indiqué du mélange, le résultat serait plus de résidus de combustion ce qui polluerait l'environnement et boucherait la sortie d'échappement dans le cylindre, ainsi que le silencieux. En outre, la consommation de carburant augmenterait et la puissance diminuerait.

Stockage de carburants

Les carburants ne sont stockables que de manière restreinte.

Les carburants et les mélanges de carburant vieillissent. Le carburant stocké trop longtemps et les mélanges de carburant peuvent causer des problèmes de démarrage.

N'acheter que la quantité de carburant à consommer en l'espace de quelques mois.

Stocker le carburant uniquement dans des récipients homologués au sec et à l'abri.



EVITEZ LE CONTACT AVEC LA PEAU ET LES YEUX

Les produits pétroliers, ainsi que les huiles, dégraissent la peau. Lors d'un contact répété et prolongé la peau se dessèche. Les suites peuvent être différentes maladies de peau. D'autre part, on connaît les réactions allergiques.

Le contact avec les yeux de l'huile conduit à des irritations.

en cas de contact, rincer immédiatement l'œil avec de l'eau claire.

Si l'irritation continue, consulter immédiatement un médecin

Remplissage des réservoirs

ATTENTION: RESPECTER IMPERATIVEMENT LES REGLES DE SECURITE!

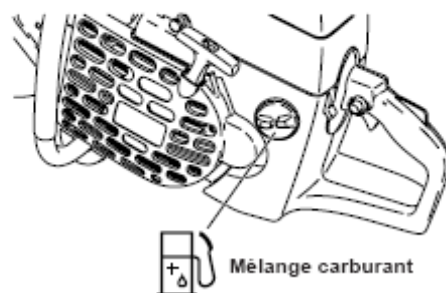
La manipulation de carburants exige une manipulation avec précaution et prudence. Opération à effectuer uniquement lorsque le moteur est arrêté et refroidi!

Bien nettoyer autour de la zone de remplissage pour éviter qu'aucune saleté n'entre dans le réservoir.

Poser la machine de côté sur un support plat. Dévisser le bouchon du réservoir et verser le mélange de carburant. Verser avec précaution pour ne pas renverser le mélange. Revisser le bouchon du réservoir à la main.

Nettoyer le bouchon du réservoir et l'environnement après avoir mis de l'essence! Ne jamais démarrer ou utiliser l'appareil là où l'essence y a été versée.

Changer aussitôt de vêtements si de l'essence a été renversée sur les vêtements.

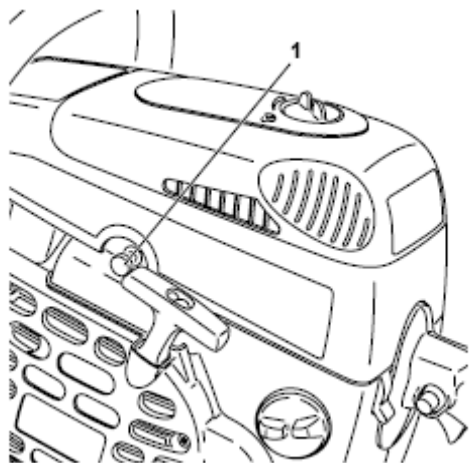


Démarrer le moteur



Le modèle est équipé d'une soupape de décompression (1) semi-automatique pour faciliter le démarrage. En enfonçant la soupape de décompression, le travail de compression est réduit et le moteur accélère pour atteindre son régime de démarrage en déployant le moindre effort sur le cordon de lancement.

Dû à la montée de pression élevée dans la chambre de chauffe, à la suite des premiers allumages, la soupape de décompression se ferme automatiquement (le bouton sort).



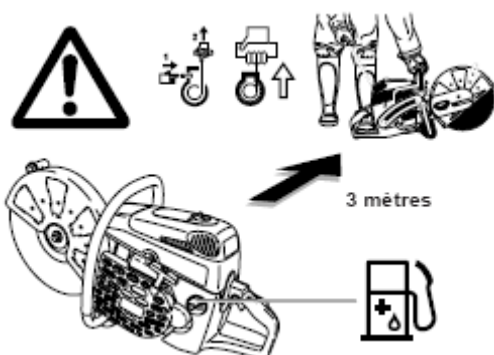
ATTENTION:

Respecter impérativement les **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ** de la page 4 et 5.

La découpeuse ne peut être mise en marche qu'après le montage complet!

Démarrer le moteur au moins 3 m de l'endroit du réservoir.

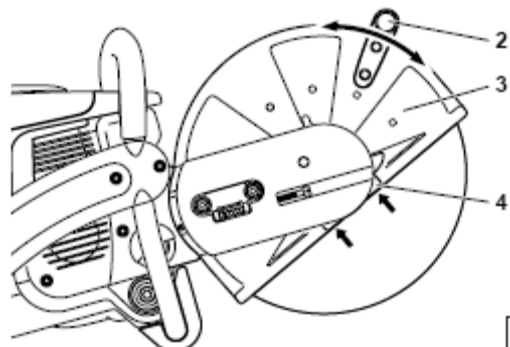
Prendre une position sûre et poser la découpeuse de manière à ce que le dispositif de découpage ne soit tourné dans votre direction.



Mettre le capot de protection (3) en position optimale (cf. Figure) en fonction de l'utilisation faite. Prendre la poignée (2), le capot de protection (3) peut être orienté à l'intérieur des butées dans les deux sens de la flèche.

Attention:

S'assurer absolument que le bord extérieur rectiligne de la tôle de butée (4) et le bord du capot de protection sont parallèles (voir flèches). Si ce n'est pas le cas, consulter un atelier spécialisé.



Démarrage à froid

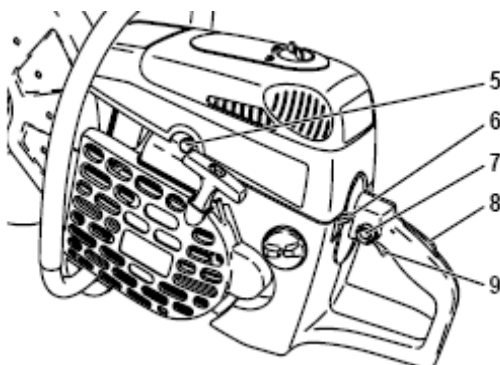
Pousser le commutateur combiné (6) vers le haut (position starter).

Saisir la poignée (la paume de la main appuie sur le bouton d'arrêt de sécurité (8)).

Enfoncer le levier de gaz (9) et le maintenir.

Pousser la tête d'enclenchement (7) et relâcher le levier de gaz (9) (le levier de gaz est bloqué par la tête d'enclenchement en position demi-gaz).

NOTE: Si la découpeuse est montée sur le chariot de guidage, mettre le levier de réglage en troisième ou quatrième position. Enfoncer la soupape de décompression (5).



Tenir la poignée-étrier à pleine main et appuyer la découpeuse contre le sol.

Poser la pointe du pied gauche dans le pare-main.

Tirer vite et fort sur le cordon de lancement, jusqu'au déclenchement du premier allumage audible.

Attention: Ne pas retirer le cordon de lancement de plus de 50 cm et le ramener lentement à la main.

Renfoncer la soupape de décompression (F/5).

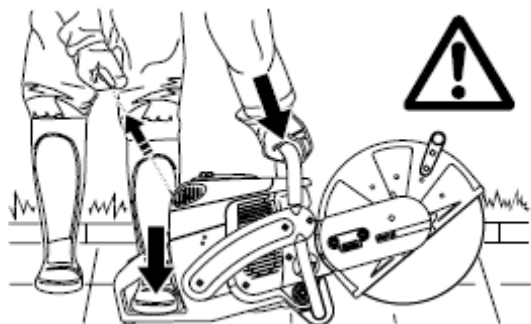
Pousser le commutateur combiné (F/6) en position «I».

Tirer à nouveau le cordon de lancement jusqu'à ce que le moteur tourne.

Dès que le moteur tourne, actionner le levier de gaz (F/9) pour que le bouton de blocage (F/7) ressorte et pour que le moteur tourne au ralenti.

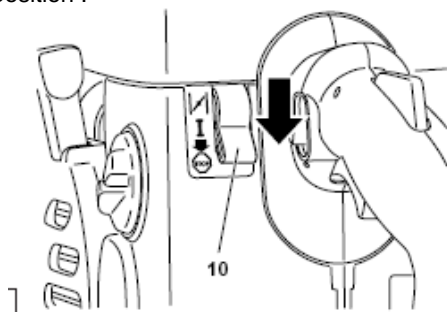
Démarrage à chaud

Comme décrit dans le paragraphe concernant le démarrage à froid, toutefois sans utiliser le commutateur combiné (F/6) en position starter.



Arrêter le moteur

Pousser le commutateur combiné (10) vers le bas en position .

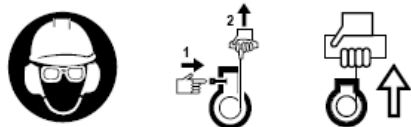


Réglage du carburateur

REMARQUE: Les découpeuses sont équipées d'un allumage électronique à limitation de vitesse de rotation. Le carburateur est en outre muni d'une buse fixe non réglable faisant office de gicleur principal.

Le régime de ralenti est pré-réglé en usine sur env. 2.500 1/min; il se peut néanmoins que la procédure de rodage d'une nouvelle machine exige un léger rajustage du régime de ralenti.

Les opérations suivantes sont nécessaires pour un réglage correct du régime de ralenti: Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il soit chaud (env. 3 à 5 min)

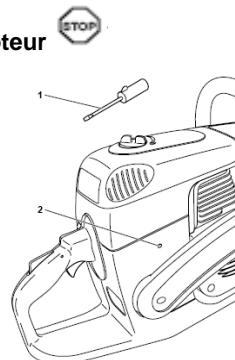


Utiliser le tournevis. Il possède un talon soudé servant au réglage.

Corrigez le réglage du régime de ralenti

Si le disque à découper tourne avec le moteur, dévissez la vis de butée (2) du papillon du carburateur jusqu'à ce que le disque ne tourne plus. Si le moteur s'arrête lorsqu'il tourne à vide, revissez à nouveau légèrement la vis de butée.

Arrêtez le moteur



TRAVAUX DE MAINTENANCE



ATTENTION:

Pour tout travail sur la découpeuse, il est impératif d'arrêter le moteur, de retirer le disque à découper, de tirer la cosse de bougie et de porter les gants de protection!

ATTENTION:

La découpeuse ne peut être mise en marche qu'après le montage complet!

IMPORTANT:

Etant donné que nombreuses pièces non abordées dans ce manuel d'utilisation sont en partie des dispositifs de sécurité importants et comme toute pièce est également soumise à une certaine usure, une vérification et maintenance régulière doit être effectuée par un atelier spécialisé BRICK pour garantir votre sécurité.

ATTENTION:

Si le disque à découper se fracture pendant la découpe, l'appareil doit être révisé par un atelier agréé BRICK avant toute remise en marche!

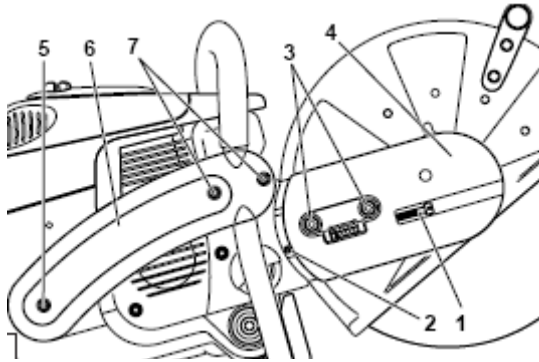
Remplacer la courroie

Desserrer les écrous (3).

Desserrer la vis de tension (1) (dans le sens inverse des aiguilles) jusqu'à ce que l'extrémité de la vis (2) soit visible dans la fente.

Dévisser les écrous (3) et enlever le couvercle (4).
Dévisser les vis (5) et (7) et retirer l'entretoise latérale (6).

NOTE: La vis (5) est plus longue que la vis (7).
Observer la position de montage.



Desserrer les vis (8) et enlever le couvercle du carter d'embrayage (9).

Enlever l'ancienne courroie (10) ou les restes de courroie.

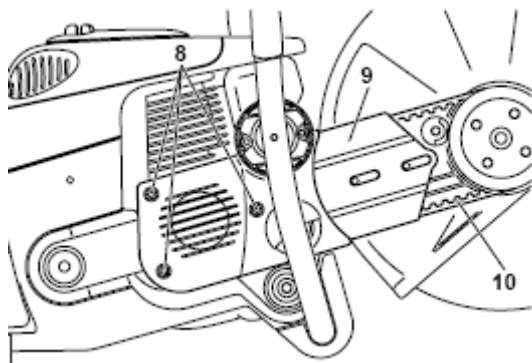
Nettoyer l'intérieur du bras de transmission au moyen d'un pinceau.

Mettre en place une nouvelle courroie.

NOTE:

Montage du couvercle du carter-moteur (9), de l'entretoise latérale (C/6) et du couvercle (C/4) dans l'ordre inverse.

Tendre la courroie comme décrit au chapitre «Tendre la courroie / Contrôler la tension».



Nettoyer le capot de protection

A l'intérieur de la tôle de protection se constituent des dépôts de matière (notamment lors du découpage au mouillé) susceptibles d'empêcher la rotation du disque à découper.

Démonter le disque à découper et le disque de pression.

Enlever les dépôts de découpe à l'intérieur du capot de protection au moyen d'un bâton en bois ou d'un objet similaire.

Nettoyer l'arbre et toutes les pièces démontées.



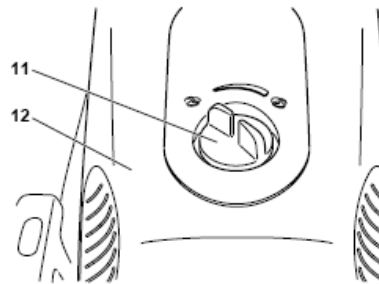
NOTE: Montage du disque à découper voir chapitre «Montage du disque à découper».

Nettoyer / remplacer le filtre à air



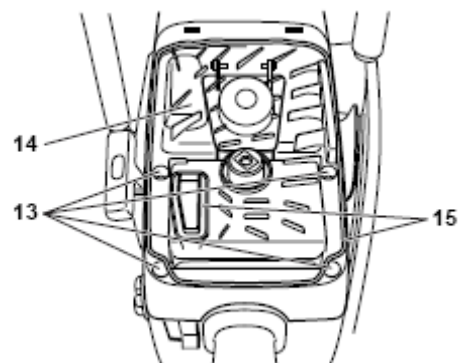
Tourner la pièce de verrouillage du couvercle (11) en position «déverrouillé» et enlever le couvercle du filtre (12) avec précaution.

Deux bagues d'étanchéité (G/15) se trouvent entre le couvercle du filtre (12) et le capot (G/14).



Dévisser les vis (13) et retirer le capot (14).

Nettoyer la bague d'étanchéité (15) au moyen d'un pinceau et vérifier si elle est endommagée.



Nettoyer le pré-filtre (mousse, 17) du couvercle du filtre.

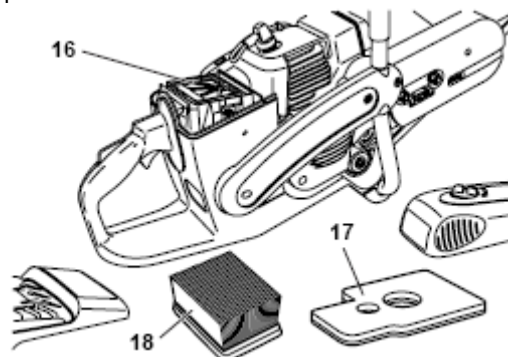
Retirer la cartouche de filtre à air (cartouche en papier, 18) du capot.

Enlever le filtre intérieur (16) de la crépine d'aspiration.

Note:

Protéger le carburateur de manière à ce qu'aucune poussière n'y pénètre.

Mettre le commutateur combiné en position «starter» ou couvrir le carburateur d'un chiffon propre.

**ATTENTION:**

Nettoyer en aucun cas les filtres à air à l'air comprimé! Ne pas nettoyer le pré-filtre et le filtre intérieur avec de l'essence.

Pré-filtre (mousse) et filtre intérieur

Nettoyer le pré-filtre (1) et filtre intérieur (3) sale dans de l'eau de lessive tiède avec du produit à laver la vaisselle courant dans le commerce.

Bien sécher le pré-filtre et le filtre intérieur.

NOTE: Le pré-filtre doit être nettoyé plusieurs fois par jour en présence de poussières intenses. S'il n'est pas possible de nettoyer sur place, préparer un pré-filtre de réserve.

Remplacer le pré-filtre au plus tard après 20 heures de service.

Pour augmenter la capacité du filtrage, le pré-filtre doit être humidifié avec de l'huile pour filtre à huile. Avant d'utiliser l'huile pour filtre à air, effectuer un nettoyage minutieux avec le nettoyant pour filtre à air.

Suivre impérativement les indications du constructeur.

Orienter le pré-filtre avec le récepteur de couvercle en l'insérant dans le couvercle du filtre et l'enfoncer dans le couvercle du filtre (5).

Cartouche de filtre à air (cartouche en papier)

La cartouche de filtre à air (2) filtre l'air d'aspiration par un système en lamelles de filtre en papier très fin. C'est pourquoi la cartouche ne doit pas être lavée. Nettoyer la cartouche de filtre à air une fois par semaine.

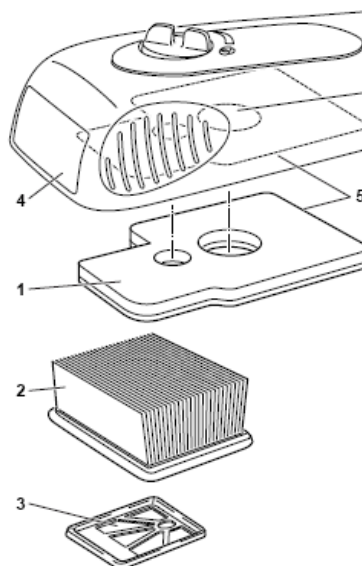
Ouvrir légèrement la cartouche de filtre à air en éventail et la frapper avec précaution contre un support propre.

Remplacer la cartouche de filtre à air toutes les 100 heures de service. En cas de perte de puissance,

de réduction du régime ou de fumée dans le gaz d'échappement, la remplacer immédiatement. Avant de monter le système de filtrage, contrôler si des saletés ne sont pas tombées dans l'orifice d'aspiration. Les enlever éventuellement.

ATTENTION:

Remplacer aussitôt le filtre à air endommagé! Des morceaux de tissu déchirés et des particules de salissure grossières peuvent détériorer le moteur.

**Remplacement de bougie****ATTENTION:**

Les bougies d'allumage ou la fiche de la bougie ne doivent pas être touchés le moteur en marche (haute tension).

N'effectuer des travaux de maintenance que si le moteur est arrêté.

Risque de brûlure lorsque le moteur est chaud: porter absolument vos gants de protection!

En cas de détérioration du corps isolant, d'usure importante des électrodes resp. d'électrodes très encrassées ou pleines d'huile, il faut procéder à un remplacement de la bougie.

Tourner la pièce de verrouillage du couvercle (6) en

position «déverrouillé»  précaution.

Relever le couvercle de bougie (8).

Retirer la fiche de la bougie (9) de la bougie.

Démonter la bougie uniquement avec la clé combinée comprise dans la fourniture.

Ecartement des électrodes

L'écartement des électrodes doit être de 0,5 mm.

Vérification de l'étincelle d'allumage

N'introduire la clé combinée (9) entre le capot et le cylindre que comme montré sur la figure.

ATTENTION!

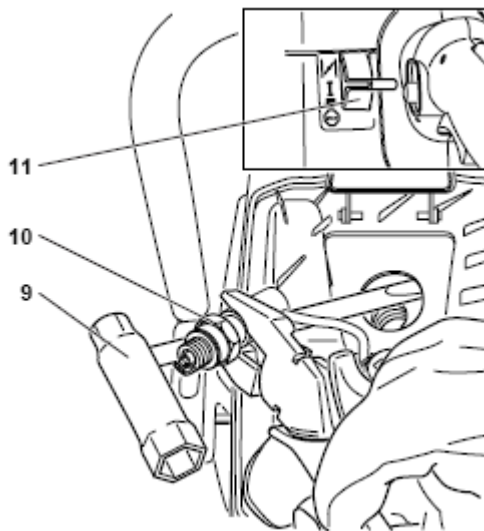
Ne pas introduire la clé dans le trou de bougie, établir seulement un contact avec le cylindre (sinon risque de détérioration du moteur).

Presser contre la clé la bougie (10) dévissée avec la cosse bien posée au moyen d'une clé isolée (dans le sens inverse du trou de bougie!)

Pousser le commutateur combiné (11) en position «I».

Tirer fortement sur le cordon de lancement.

En fonctionnement correct, l'étincelle doit être visible sur les électrodes.



Remplacement de la crépine d'aspiration

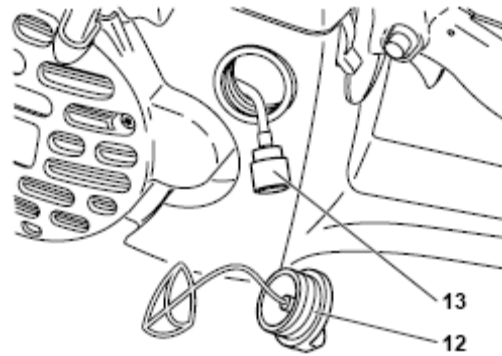
Le filtre feutre (13) de la crépine d'aspiration peut se boucher pendant l'utilisation. Pour assurer une alimentation sans problème du carburant vers le carburateur, la crépine d'aspiration devra être remplacée environ tous les 3 mois.

Dévisser le bouchon du réservoir (12), sortir de la bouche du réservoir l'élément de blocage contre la perte.

Nettoyer le réservoir carburant.

Tirer la crépine d'aspiration à travers la bouche du réservoir au moyen d'un crochet en fil métallique.

Attention: Eviter tout contact du carburant avec la peau!



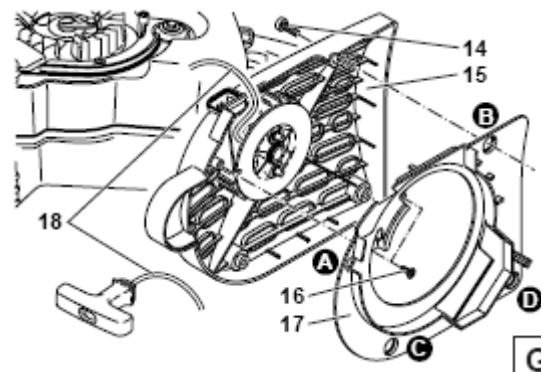
Remplacement du cordon de lancement

Serrer les quatre vis (14). Retirer le carter du démarreur (15).

Dévisser les deux vis (16) et retirer avec précaution la canalisation

d'air (17) du carter du démarreur (15), en suivant l'ordre donné (A - B - C - D).

Enlever les anciens restes de cordon (18)



Enfiler le nouveau cordon de lancement (\varnothing 4,0 mm, 1000 mm

de long), comme montré sur la figure (sans oublier la rondelle

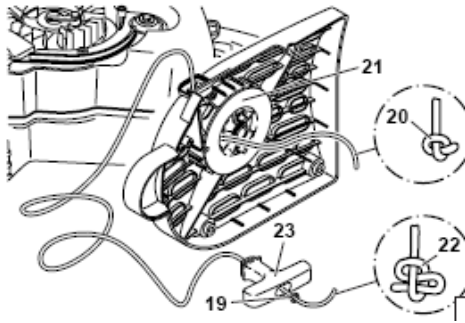
(19)) et faire un noeud aux deux extrémités.

Insérer le noeud (20) dans le tambour d'enroulement (21).

ATTENTION: Le noeud ou l'extrémité du cordon de lancement

ne doit pas dépasser la surface du tambour d'enroulement.

Insérer le noeud (22) dans la poignée de lancement (23).



Introduire le cordon dans l'évidement (24) sur le tambour d'enroulement et tourner deux fois le tambour d'enroulement avec le cordon dans le sens de la flèche.

Tenir le tambour d'enroulement de la main gauche, démêler le cordon de la main droite, tendre et tenir le cordon.

Lâcher le tambour. Par l'effet de ressort, le cordon s'enroule sur le tambour.

Répéter trois fois l'opération. La poignée de lancement doit être maintenant verticale au niveau du carter du démarreur.

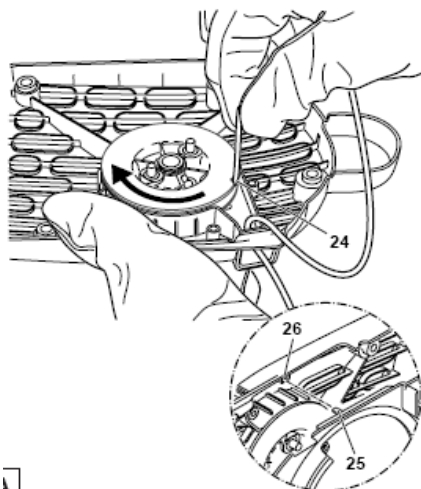
INDICATION: Si la corde de lancement est tirée fortement, le tambour d'enroulement doit pouvoir faire un moins un 1/4 de tour contre l'effort de ressort.

ATTENTION:

Risque de blessure! Bien tenir la poignée de lancement qui a été tirée vers l'extérieur. Elle peut rebondir en arrière si vous relâchez par inadvertance le tambour d'enroulement.

Monter la canalisation d'air dans l'ordre inverse (cf. Fig. G, page 21). S'assurer que le guidage (25) est posé dans la réception (26) sur le carter du démarreur.

En posant le carter du démarreur, tirer légèrement la poignée de lancement jusqu'à ce que le dispositif de lancement s'enclenche.



Remplacement du ressort de rappel



Retirer le carter du démarreur (cf. Chapitre « Remplacer le cordon de lancement »).
Enlever la canalisation d'air du carter du démarreur (cf. Chapitre « Remplacer le cordon de lancement »).

Enlever le circlip (1) (pince pour les circlips extérieurs, voir accessoires).

Retirer le tambour d'enroulement (2).

Dévisser les vis (3).

Soulever le ressort de rappel (4) de son ancrage au moyen d'un tournevis ou d'un outil similaire en un mouvement régulier **en recourant à une attention extrême. Le ressort de rappel est prétendu et peut sauter de la cassette!**

ATTENTION: Risque de blessure! Porter impérativement des lunettes de protection et des gants de protection en effectuant ce travail!

Les ressorts de rappel de remplacement sont fournis tendus

dans le carter. **ATTENTION, le ressort de rappel peut sauter.**

Une fois enlevé, le ressort de rappel peut être réinséré comme suit (**respecter le sens de rotation !**).

Graisser légèrement le nouveau ressort de rappel (4) avant de le monter dans le carter du démarreur avec de la graisse multiusage, réf. 944 360 000, puis remettre le ressort de rappel (4)

en place et le presser légèrement de façon à ce que les éclisses (5) s'enclenchent dans les logements.

Ne pas graisser le tambour d'enroulement (2) et le tourillon!

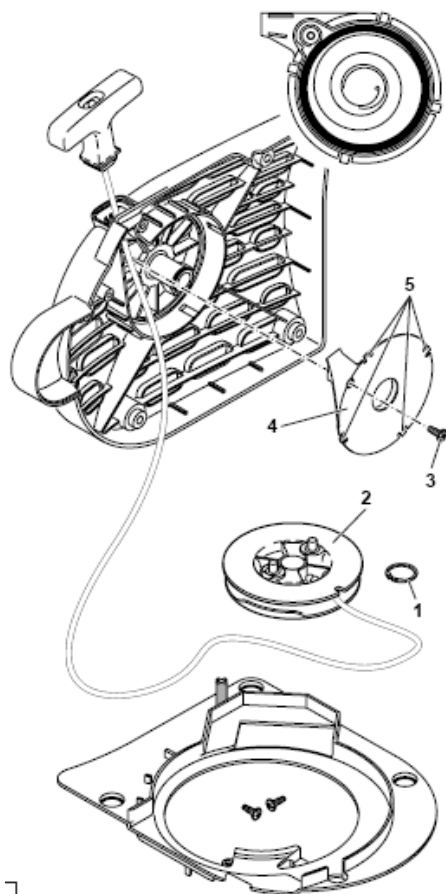
Introduire la vis (3) et ne la serrer que légèrement.

Tourner légèrement le tambour d'enroulement en le posant jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement.

Monter le circlip Enrouler le cordon de lancement (voir chapitre „Remplacement de la corde de lancement“).

Monter le déflecteur de ventilateur (voir Fig. A).

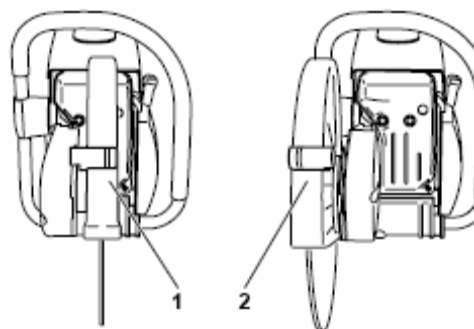
En posant le carter du démarreur, tirer légèrement la poignée de lancement si besoin est jusqu'à ce que le dispositif de lancement s'enclenche.



Dispositif de coupe en position médiane / position extérieure

ATTENTION: Le dispositif de découpage a été monté par l'usine pour le montage en position médiane (1). En cas d'obstacles se trouvant à toute proximité du tracé du découpage (par exemple bordure ou murs), le dispositif de découpage peut être monté en position extérieure (2). N'utilisez la position extérieure de la découpeuse que pour le travail à effectuer.

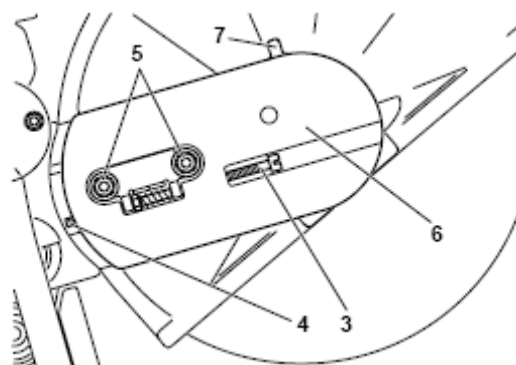
Remontez-la ensuite en position médiane. Quand le dispositif de découpage est en position médiane, la découpeuse a un meilleur centre de gravité empêchant ainsi une fatigue prématurée.



Démonter le dispositif de coupe

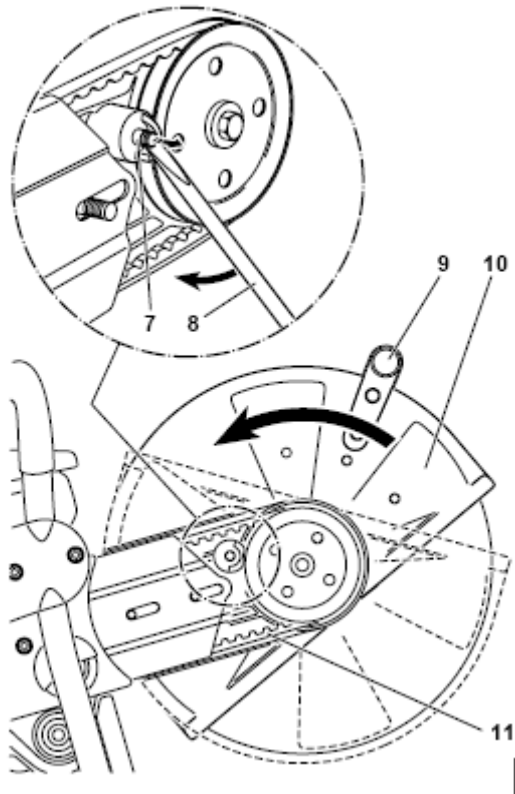


Desserrer les écrous (5).
Desserrer la vis de tension (3) (dans le sens inverse des aiguilles) jusqu'à ce que l'extrémité de la vis (4) soit visible dans la fente.
Dévisser les écrous (5) et enlever le couvercle (6).

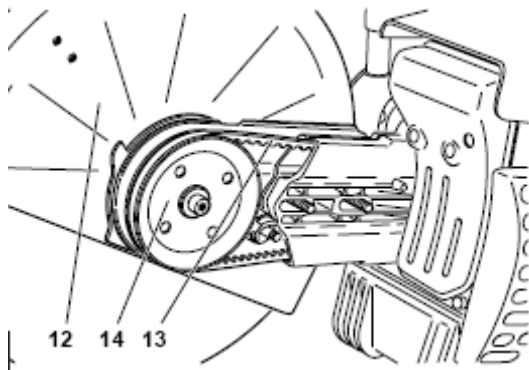


Retirer le boulon de butée (7) en le levant avec la clé universelle (8) comme montré sur la figure jusqu'à ce que le capot de protection (10) puisse être tourné.

NOTE : La butée de torsion (D/7) se désactive quand le boulon de butée (7) est retiré ce qui permet de pouvoir retirer le capot de protection (10) au-dessus de la butée de torsion (D/7).
Dévisser la poignée (9) et tourner le capot de protection (10) comme montré sur la figure.
Décrocher la courroie trapézoïdale (11) et retirer le dispositif de séparation.



Presser le dispositif de séparation (12) en position extérieure contre le logement du bras d'embrayage. Mettre la courroie trapézoïdale (13) sur la poulie de courroie (14).

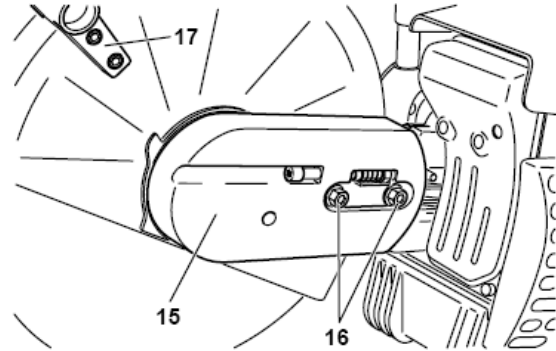


Poser le couvercle (15).
 Visser les écrous (16) et les serrer à la main.
 Tendre la courroie comme décrit au chapitre «Tendre la courroie / Contrôler la tension».
 Serrer bien les écrous (16) avec la clé combinée.
 Remonter la poignée (17) comme décrit sur la Figure.

ATTENTION:
 Après chaque modification de montage du dispositif de coupe, le sens de rotation du disque de découpe change!



Observer le sens de rotation du disque à découper, si indiqué sur le disque à découper.



Indications de maintenance et d'entretien périodiques

Pour obtenir une longue durée de vie et pour éviter des détériorations, il faut effectuer régulièrement les travaux de maintenance décrits ci-après. Des demandes en garantie ne pourront être acceptées que si les travaux ont été effectués régulièrement et d'une façon ordonnée.

Les utilisateurs des découpeuses ne sont pas autorisés à effectuer les travaux de maintenance et d'entretiens décrits dans la présente documentation. Les travaux non compris dans cette liste ne doivent être exécutés que dans un atelier spécialisé de BRICK.

Service d'atelier, pièces de rechange et garantie

Maintenance et réparations

L'entretien et la remise à neuf des découpeuses modernes ainsi que des éléments importants pour la sécurité exigent une certaine qualification et un atelier spécialisé équipé des outils spéciaux et des appareils de contrôle adéquats.

Tous les travaux non décrits dans ce manuel d'utilisation doivent être effectués par un atelier BRICK spécialisé. Le spécialiste dispose de la formation, de l'expérience et des équipements nécessaires pour vous apporter chaque fois la solution économique la plus avantageuse et vous apporte une aide d'assistance en pratique et en conseil. Le droit à la garantie s'annule en cas de réparations tentées par des tiers ou des personnes non autorisées.

Vous y recevrez l'adresse de l'atelier spécialisé la plus proche de chez vous.

Pièces de rechange

Le fonctionnement permanent fiable et la sécurité de votre appareil dépend aussi de la qualité des pièces de rechange utilisées.

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine BRICK

Seulement les pièces d'origine proviennent de la production de l'appareil et garantissent donc une qualité optimale en ce qui concerne les matériaux, le respect de cotes, le fonctionnement et la sécurité.

Les pièces accessoires et de rechange d'origine vous sont proposés par votre vendeur spécialisé. Il dispose des listes de pièces de rechange nécessaires pour déterminer le numéro de la pièce de rechange nécessaire, et vous informera à fur et à mesure des améliorations de détail et des nouveautés dans l'offre des pièces de rechange. Veuillez aussi noter, qu'en utilisant des pièces qui ne sont pas d'origine de BRICK vous perdez tout droit à la garantie de l'organisation BRICK.

Au cas où des pièces non d'origine provoqueraient de détériorations, nous n'assurerons pas les frais qui en découleraient.

Garantie

BRICK garantit une qualité irréprochable et supporte les frais pour une amélioration par remplacement des pièces défectueuses dans le cas de défauts de matériel ou de fabrication qui se présentent dans le délai de garantie après le jour de vente. Veuillez noter que dans certains pays, il existe des conditions de garantie spécifiques.

Adressez vous, en cas de doute, à votre vendeur. En tant que vendeur du produit, il doit vous assurer la garantie. Nous vous prions de comprendre que nous ne pouvons pas assurer la garantie pour les causes de détériorations suivantes:

- Non respect de la notice d'emploi
- Non exécution des travaux de maintenance et réparations nécessaires
- Détériorations par suite d'un réglage non conforme du carburateur
- Usure normale
- Surcharge manifeste par dépassement permanent de la limite supérieure de la puissance
- Utilisation de découpeuses non d'origine BRICK
- Forçage, traitement non conforme, emploi non autorisé ou cas d'accidents
- Détériorations de surchauffe causées par des encrassements du carter du ventilateur.
- Interventions de personnes non compétentes ou essais de réparations non conformes
- Utilisation de pièces de rechange non appropriées resp. de pièces non d'origine BRICK, dans la mesure où elles sont sources de détériorations
- Utilisation de produits de fonctionnement inadaptés ou superposés
- Détériorations provenant de conditions d'utilisation du magasin de location

Les travaux de nettoyage, d'entretien et de réglage ne sont pas reconnus comme prestations de garantie. Tout travail au titre de la garantie est à effectuer par le vendeur spécialiste BRICK.

Recherche de pannes

Panne	Système	Observation	Origine
La découpeuse ne démarre pas	Embrayage	Moteur tourne	Panne au niveau de l'embrayage
Disque à découper tourne au ralenti	Carburateur, Accouplement	Disque à découper tourne	Réglage du ralenti incorrect, embrayage bloqué
Moteur ne démarre pas ou démarre difficilement	Système d'allumage Alimentation carburant Système de compression Défaut mécanique	Allumage existe Pas d'allumage Réservoir carburant rempli A l'intérieur de l'appareil A l'extérieur de l'appareil Lanceur n'accroche pas	Défaut dans l'alimentation du carburant, système de compression, défaut mécanique Commutateur STOP enclenché, défaut ou court-circuit dans le câblage, fiche de bougie, bougie défectueuse Choke en mauvaise position, carburateur défectueux, crépine d'aspiration bouchée, conduite de carburant sectionnée ou coincée Joint du pied de cylindre défectueux, bagues à lèvres endommagées, segments de cylindre ou de pistons endommagés Bougie n'est pas étanche Ressort dans le démarreur brisé, pièces brisées à l'intérieur du moteur
Problèmes de démarrage à chaud	Carburateur	Carburant dans réservoir Étincelle existante	Réglage du carburateur non correct
Moteur démarre, mais s'arrête immédiatement après	Alimentation carburant	Carburant dans réservoir	Réglage du ralenti non correct, crépine d'aspiration ou carburateur encrassé Aération réservoir défectueux, conduite carburant interrompue, câble défectueux, commutateur STOP endommagé, Soupape de décompression encrassé
Manque puissance	Plusieurs systèmes peuvent être mis en cause	Appareil tourne au ralenti	Filtre à air encrassé, faux réglage du carburateur, silencieux bouché, tuyau d'échappement des gaz dans le cylindre est bouché

BRICK


























Rue de Gozée, 81 - 6110 Montigny-le-Tilleul - Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

Symbolen

Op de machine en bij het lezen van de gebruiksaanwijzing treft u de volgende symbolen aan

	Gebruiksaanwijzing lezen en de waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen opvolgen!		Nooit cirkelzaagbladen gebruiken!
	Bijzondere attentie!		Combschakelaar Start/Stop (I/O), choke
	Verboden!		Vergrendeld / ontgrendeld
	Helm, oog-, mond- en gehoorbescherming dragen!		Decompressieklep Indrukken
	Beschermende handschoenen!		Motor starten
	Ademhalingsstoestel dragen!		Gebruik in de winter
	Gevaarlijke stof- en/of gasemissie!		Motor uitzetten!
	Brandgevaar door vliegende vonken!		Voorzichtig, terugslag (kickback)!
	Roken verboden!		Brandstofmengsel
	Geen open vuur!		Eerste hulp
	Draairichting van de scheidingschijf!		Recycling
	Hoogste omloopnelheid van de dunne slijpschijf 80 m/s!		CE-Norm
	Afmetingen van de scheidingschijf		

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Beoogd gebruik

Scheidingslijpmachine

De slijpmachine mag uitsluitend in openlucht worden gebruikt voor het doorslijpen/inkorten van geschikte materialen met behulp van voor het apparaat goedgekeurde scheidingschijven.

Niet toegestane werkwijze

De scheidingschijven van de scheidingslijpmachine mogen niet worden gebruikt om te slijpen (materiaal afschuren met de zijkant van de scheidingschijf). Er bestaat gevaar dat de scheidingschijf breekt! Het is verboden op de scheidingslijpmachine zaagbladen, messen, borstels enz. te monteren.

Niet toegestane gebruikers

Het apparaat mag niet worden bediend door personen die niet vertrouwd zijn met de handleiding, kinderen, jongeren of personen onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen.

Algemene voorschriften

- Om veilig te kunnen werken moet de bedieningspersoon deze gebruiksaanwijzing beslist lezen (ook als u reeds ervaring met een scheidingslijpmachine hebt) om u met het werk van deze scheidingslijpmachine vertrouwd te maken.
- Onvoldoende geïnstrueerde gebruikers kunnen zichzelf en anderen door ondeskundig gebruik in gevaar brengen.
- Scheidingslijpmachines uitsluitend aan gebruikers uitlenen die ervaring met een scheidingslijpmachine bezitten. De

gebruiksaanwijzing moet bij die gelegenheid overhandigd worden.

- Personen die de machine voor de eerste keer gebruiken, moeten zich door een vakman laten instrueren om zich met de eigenschappen van een van een motor voorziene scheidingslijpmachine vertrouwd te maken.

- Kinderen en jeugdige personen jonger dan 18 jaar mogen de scheidingslijpmachine niet bedienen. Voor jeugdigen boven 16 jaar geldt dit verbod niet als zij in het kader van hun opleiding onder toezicht staan van een vakman.

- Het werken met de scheidingslijpmachine vereist zeer veel opmerkzaamheid.

- Werk alleen in goede lichamelijke conditie. Ook vermoeidheid kan onoplettendheid tot gevolg hebben. Van begin tot eind van werkzaamheden is een zeer goede concentratie vereist. Voer alle werkzaamheden rustig en zorgvuldig uit. De gebruiker is verantwoordelijk ten opzichte van derden.

- Nooit onder invloed van alcohol, drugs, geneesmiddelen of andere substanties werken, die het gezichtsvermogen, de vaardigheid en het beoordelingsvermogen kunnen verminderen.

- Bij het werken in gemakkelijk ontbrandbare begroeiing en bij droogte moet een brandblusser bij de hand zijn.

- Het scheiden van asbest of van materialen, die giftstoffen kunnen ontwikkelen, mag uitsluitend na aanmelding en onder toezicht van de competente autoriteiten of van de betreffende toezichtspersoon plaatsvinden.

- Het gebruik van stofbindende inrichtingen wordt dringend aanbevolen (zie pagina met toebehoren, drukwatertank, watertank).

Persoonlijke beschermingsuitrusting

- **Om bij het scheiden verwondingen aan hoofd, ogen, handen of voeten en schade aan het gehoor te vermijden moet de hierna omschreven beschermende uitrusting en beschermende kleding gedragen worden.**

- De kleding moet doelmatig zijn, d.w.z. goed aansluitend, maar mag niet hinderen. Kleding waarin materiaalkorrels achter kunnen blijven (broeken met omslag, jasjes of broeken met zakken die openstaan enzovoort) mogen vooral bij het scheiden van metaal niet gedragen worden.

- Geen hoofdsieraad of kleding dragen die kan blijven hangen of de bedieningspersoon van het werk afleiden.

- Bij alle werkzaamheden dient een **veiligheidshelm (A)** te worden gedragen. De veiligheidshelm moet regelmatig op beschadigingen gecontroleerd worden en moet na maximaal 5 jaar vervangen worden. Alleen goedgekeurde helmen gebruiken.

- Het **vizier (B)** van de helm houdt slijpstof en materiaalkorrels tegen. Om verwondingen van de ogen en het gezicht te vermijden, moet bij het werken met de scheidingslijpmachine steeds een **veiligheidsbril (C)** respectievelijk een vizier gedragen worden.

- Ter voorkoming van gehoorschades moeten te allen tijde **geschikte** geluidsisolatiemiddelen worden gedragen. (Oorbeschermers (D), oordopjes, oorwatten etc.). Octaafbandanalyse op aanvraag.

- Bij het droogscheiden van fijn stof veroorzakende materialen (stenen, beton en dergelijke) moet absoluut een **ademhalingstoestel (E)** volgens de voorschriften gedragen worden.

- **Werkhandschoenen (F)** van stevig leer behoren tot de uitrusting volgens de voorschriften en moeten bij het werken met de scheidingslijpmachine voortdurend worden gedragen - Bij het werken met de scheidingslijpmachine moeten **veiligheidsschoenen** respectievelijk **veiligheidslaarzen (G)** met een stroeve zool, een stalen neus en beenbescherming worden gedragen.

Veiligheidsschoenen bieden bescherming tegen snijwonden en garanderen een goede stabiliteit.

- Draag bij alle werkzaamheden altijd **werkkleding (H)** dat gemaakt is van stevig materiaal en voldoende brandremmend is.

- **Brandstoffen / Tanken** - Kies voor het tanken een veilige en vlakke plaats. **Het tanken op een steiger, een hoop materiaal of iets dergelijks is verboden!**

- Vóór het tanken van de scheidingslijpmachine de motor uitschakelen.

- Roken en iedere vorm van open vuur zijn niet toegestaan (6).

- Vóór het tanken de machine af laten koelen.

- Brandstoffen kunnen oplosmiddelachtige substanties bevatten.

Huid- en oogcontact met mineraalolieproducten vermijden. Draag bij het aftanken handschoenen (niet de werkhandschoenen). Vervang en reinig beschermende kleding regelmatig. Adem de brandstofdampen niet in. Het inademen van motorbrandstofdampen kan lichamelijk letsel veroorzaken.

- Geen brandstof morsen. Als er brandstof gemorst is moet de scheidingslijpmachine onmiddellijk schoongemaakt worden.

- Zorg dat er geen brandstof op uw kleding terecht komt. Als dat toch gebeurt kleedt u dan direct om.

- Let erop dat er geen brandstof of kettingolie in de grond wegloopt (bescherming van het milieu). Leg iets op de grond ter bescherming.

- Tank niet in afgesloten ruimten. Brandstofdampen verzamelen zich op de bodem (explosiegevaar).

- De dop van de brandstoftank goed sluiten.

- Voor het starten van de scheidingslijpmachine van plaats veranderen (minstens 3 m van de plaats waar getankt is verwijderd) (7) maar niet in het verlengde draaigebied (richting van de wegvliegende vonken) van de scheidingschijf.

- Brandstof is niet onbepert houdbaar. Koop niet meer dan u binnen een redelijke tijd zult gebruiken.

- Bij het maken van het juiste benzine-oliemengsel altijd eerst olie en daarna benzine in de mengbus doen.

- Vervoer en bewaar brandstof alleen in goedgekeurde en gewaarmerkte jerrycans.

- **Brandstof buiten het bereik van kinderen bewaren.**

Inbedrijfname

- **Werk niet alleen, in noodgevallen moet er iemand in de buurt (gehoorafstand) zijn.**
- Bij het gebruik van de scheidingslijpmachine in woongebieden op de voorschriften van de hinderwet letten.

- **De scheidingslijpmachine mag niet in de nabijheid van brandbare materialen of gassen die kunnen ontploffen worden gebruikt. Er bestaat gevaar dat er vonken worden gevormd.**

- Overtuig u dat personen die zich binnen een afstand van minder dan 30 m van de werkplek bevinden (bijvoorbeeld hulpkrachten) een beschermende uitrusting dragen (zie „persoonlijk beschermende uitrusting”) (8). Kinderen of andere personen moeten op een minimumafstand van 30 m van de scheidingslijpmachine blijven. Let ook op dieren (9).

- **Controleer voor aanvang van de werkzaamheden of de scheidingslijpmachine goed werkt en volgens voorschrift Bedrijfsklaar is gemaakt.** Vooral de toestand van de scheidingschijf (gebarsten, beschadigde of gebogen scheidingschijven onmiddellijk vervangen), correct gemonteerde scheidingschijf, ingestelde beschermkap, stevig gemonteerde V-riembescherming, correcte V-riemspanning, soepel bewegende gashendel, werking van de gashendelvergrendeling, schone en droge handgreep, werking van de combischakelaar (start/stop (I/O), choke).
- De scheidingslijpmachine eerst na de complete montage en controle in bedrijf nemen. De scheidingslijpmachine mag uitsluitend geheel gemonteerd gebruikt worden!

Scheidingschijven

- De beschermkap moet altijd gemonteerd zijn. De scheidingschijf uitsluitend vervangen als de motor uitgeschakeld is!
- Er zijn twee soorten scheidingschijven:
- Voor metaal (warmsnijden)
- Voor beton (koudsnijden)

WENK: Bij gebruik van diamantscheidingschijven beslist op de aangebrachte markering van de draairichting letten. Diamantscheidingschijven zijn niet voor metaalbewerking geschikt.
- Scheidingschijven zijn uitsluitend voor radiale belasting om te snijden geconstrueerd. Wegens breukgevaar is het verboden, de zijkant van de scheidingschijf te gebruiken om te slijpen (10)!

LET OP! De verandering van richting (stralen van minder dan 5 m), aan de zijkant drukken of de scheidingslijpmachine tijdens het scheiden kiepen is verboden (11)!

- Scheidingschijven mogen uitsluitend voor het scheiden van de daarvoor in aanmerking komende materialen worden gebruikt.
Naargelang van materiaal (metaal of beton) moet het passende type schijf gekozen worden.

- Het binnengat van de scheidingschijf moet exact op de as passen.

Een groter binnengat moet met een adapterring worden aangepast (verkrijgbaar als toebehoren).
- De doorslijpschijven moeten goedgekeurd zijn voor het doorslijpen zonder steun, met 400 mm schijfdiameter tot 3850 t/min of 80m/sec, met 350 mm schijfdiameter tot 4370 t/min of 80 m/sec of met 300 mm schijfdiameter tot 5100 t/min of 80 m/sec. Er mogen alleen scheidingschijven worden gebruikt die voldoen aan de normen EN 12413, EN 13236.

- De scheidingschijf moet onbeschadigd zijn (12).

Bevestigingsschroef voor de scheidingschijf altijd met 30Nm aandraaien omdat de scheidingschijf anders verdraaid kan worden.

- Voor het starten moet de bedieningspersoon van de scheidingschijf veilig staan.
- Start de scheidingslijpmachine uitsluitend volgens de gebruiksaanwijzing (13). Steeds de linker voet in de handgreep plaatsen en met de duim de beugelgreep om-vatten. Andere startmethodes zijn niet toegestaan.
- Bij het starten van de scheidingslijpmachine moet de machine goed gesteund en stevig vastgehouden worden. De scheidingschijf moet daarbij vrij staan.
- Een nieuwe scheidingschijf moet vóór het eerste scheiden minstens 60 seconden lang bij het opgegeven maximum toerental gecontroleerd worden; daarbij mag zich geen lichaamsdeel of persoon in het verlengde draaigebied van de scheidingschijf bevinden.

- **Houd tijdens het werken met de scheidingslijpmachine deze met beide handen vast**, met de rechterhand op de achterste handgreep en de linker hand op de beugelgreep. De handgrepen met de duimen eromheen vasthouden.

- **LET OP: bij het loslaten van de gashendel loopt de scheidingschijf nog enige tijd verder (naloop-effect).**

- Let er voortdurend op dat u stevig staat.
- De scheidingslijpmachine moet zodanig gehanteerd worden dat er geen uitlaatgassen ingeademd kunnen worden. Niet in gesloten ruimtes of diepe kuilen werken (vergiftigingsgevaar).

- **Zet de scheidingslijpmachine direct af bij merkbaar veranderd machinegedrag.**

- **De motor moet worden uitgeschakeld: vóór het controleren van de V-snaarspanning, het naspannen, het wisselen van de scheidingschijf, het ommonteren van de scheidingsinrichting (buiten- en middenpositie), en het opheffen van storingen (14).**

- Bij hoorbare of voelbare verandering van het scheidingsgedrag onmiddellijk de motor uitschakelen en de scheidingschijf controleren.

- Bij pauzes en na het einde van het werk moet de scheidingslijpmachine uitgeschakeld worden (14) en zo worden neergezet, dat de scheidingschijf vrijstaat en niemand gevaar loopt.

- Leg de warme scheidingslijpmachine niet in droog gras of op brandbare voorwerpen. De uitlaat geeft een aanzienlijke hitte af (brandgevaar).

- **LET OP:** na het natte scheiden eerst het water afzetten en daarna de scheidingschijf minstens 30 seconden lang laten lopen zodat het water wegslingerend en roesten verhinderd wordt.

Terugslag (kickback) en meentrekken

- Bij het werken met de scheidingschijfmachine kan er een gevaarlijke terugslag of gevaarlijk meentrekken ontstaan.
- De terugslag ontstaat als het bovenste gedeelte van de scheidingschijf voor het scheiden wordt gebruikt (15).
- Daarbij wordt de scheidingschijfmachine ongecontroleerd en met grote kracht in de richting van de bedieningspersoon geslingerd, resp. versneld (**gevaar voor letsel!**).

Om terugslaan te vermijden moet er op het volgende worden gelet:

- nooit met het in afbeelding 15 gekenmerkte gedeelte scheiden!
- Bij het inzetten in reeds begonnen snijplekken moet men bijzonder voorzichtig zijn.**
- Het meentrekken ontstaat als de snijplek enger wordt (scheur of onder spanning staand werkstuk).
 - De scheidingslijpmachine wordt daarbij ongecontroleerd met grote energie naar voren geslingerd respectievelijk versneld (gevaar van letsel).

Om meentrekken te vermijden moet er op het volgende worden gelet:

- het scheiden en het opnieuw inzetten in reeds begonnen snijplekken steeds met maximum toerental uitvoeren.
- Het werkstuk altijd zo ondersteunen, dat het snijpunt onder trekspanning staat (16) zodat de scheidingschijf bij het verdere scheiden niet ingeklemd wordt.
- Bij begin van het scheiden de scheidingschijf steeds behoedzaam naar het werkstuk brengen en niet met rukken ertegenaan zetten.
- Nooit verschillende werkstukken ineens scheiden! Bij het scheiden erop letten dat geen ander werkstuk aangeraakt wordt.

Werkomstandigheden en -technieken

- Alvorens met het werk te beginnen moet de werkomgeving op alle mogelijke gevaren worden gecontroleerd (stroomkabels, ontvlambare materialen). Het werkgebied moet duidelijk worden gekentekend (b.v. waarschuwingsborden opstellen of afzettingen aanbrengen).
- De scheidingslijpmachine tijdens het bedrijf met stevige greep aan de voorste en de achterste handgreep vasthouden. De machine nooit onbeheerd laten lopen!
- Gebruik de scheidingslijpmachine met een zo hoog mogelijk toerental (zie pagina "Technische gegevens").

- Werk alleen bij goed zicht en goede verlichting. Let in het bijzonder op gladheid, nattigheid, ijs en sneeuw (uitglijsgevaar).
- Werk nooit op een onstabiele ondergrond. Let op obstakels op de werkplek, struikelgevaar. Let er voortdurend op dat u stevig staat.
- Nooit boven schouderhoogte scheiden (17).
- Nooit op ladders staande scheiden (17).
- Nooit met een scheidingslijpmachine op een steiger werken.
- Nooit te ver naar voren gebogen werken. Bij het wegzetten respectievelijk oppakken van de scheidingslijpmachine steeds de knieën buigen. Nooit bukken.
- Scheidingslijpmachine zo sturen dat er zich geen lichaamsdeel in het verlengde draaigebied van de scheidingschijf bevindt (18).
- Scheidingschijven mogen uitsluitend voor het snijden van de geplande materialen worden gebruikt.
- Scheidingslijpmachine niet voor het afzagen en wegscheppen bij het verwijderen van materiaalresten en andere voorwerpen gebruiken.

LET OP! Gevaar van letsel! De plaats waar gesneden wordt vóór het scheiden van er niet thuishorende voorwerpen zoals stenen, spijkers en dergelijke vrij maken. Voorwerpen die er niet thuis-horen kunnen weggeslingerd worden en letsel veroorzaken.

- Bij het inkorten van werkstukken een veilige onderlaag gebruiken en, indien nodig, tegen verschuiven beveiligen. Het werkstuk mag niet met de voet of door een andere persoon vastgehouden worden.
- Ronde werkstukken moeten absoluut tegen verdraaien in de snede beveiligd worden.
- Met de hand bestuurd scheidingslijpmachines alleen indien nodig met scheidingsinrichting in buitenpositie gebruiken. De scheidingslijpmachine bij scheidingsrichting in de middenstand heeft een gunstiger zwaartepunt waardoor te vroege vermoeidheid wordt vermeden. den wird.

Bij de omgang met kunstharsgebonden doorslijpschijven dient altijd het volgende in acht te worden genomen LET OP!

- **Kunstharsgebonden doorslijpschijven hebben de eigenschap vocht op te nemen. Door de opname van het vocht treedt bij een snelle draaiing van de doorslijpschijf onbalans op. De onbalans leidt dan tot het breken van de schijf.**
- **Kunstharsgebonden doorslijpschijven mogen niet met water of een andere vloeistof worden gekoeld.**
- **Kunstharsgebonden doorslijpschijven mogen niet aan hoge luchtvochtigheid of regen worden blootgesteld!**

Kunstharsgebonden doorslijpschijven mogen slechts tot het einde van de houdbaarheidsperiode worden gebruikt! Deze periode (kwartaal/jaar) is in de bevestigingsring van de doorslijpschijf gedrukt.

Metalen scheiden

LET OP! Een voorgeschreven ademhalingstoestel dragen! Het scheiden van materialen waarbij giftige stoffen vrij kunnen komen, mag uitsluitend na aanmelding en onder toezicht van de competente autoriteiten of de persoon die daartoe opdracht heeft ontvangen plaatsvinden.

WEES VOORZICHTIG! Metalen worden door het snelle draaien van de scheidingschijf op het punt van aanraking verhit en gesmolten. Kantel de beschermkap zo ver mogelijk naar beneden (19), om de vonkenstroom zo ver mogelijk naar voren, dus weg van de gebruiker, te leiden (verhoogd brandgevaar!).

- Scheidingsrichting bepalen, kenmerken en scheidingschijf met middelmatig toerental tegen het materiaal drukken en pas nadat er een geleidegleuf ingesneden is, met vol gas en versterkte druk verder snijden.

- Snede uitsluitend recht en loodrecht aanbrengen, niet kantelen want dan kan de schijf breken.

- Een veilige en gladde snede verkrijgt men het beste door aan de scheidingslijpmachine te trekken respectievelijk hem heen- en weer te bewegen. De scheidingschijf niet in het materiaal „schuiven”.

- Massieve ronde staven het beste trapsgewijze scheiden (20).

- Dunne buizen kan men eenvoudig door middel van een dalende snede scheiden.

- Buizen met een grote diameter als massieve staven behandelen.

Om kantelen te vermijden en een betere controle bij het scheiden te verkrijgen, de scheidingschijf niet te diep in het materiaal laten gaan. Steeds vlak rondom scheiden.

- Versleten scheidingschijven met geringe diameter hebben bij hetzelfde toerental geringere omvangssnelheid en scheiden daarom moeilijker.

- Dubbele T-dragers of hoekijzers in stappen scheiden, zie afbeelding 21.

- Bandijzer of ijzeren platen scheidt men zoals buizen; plat trekkend met lang snijvlak.

- Onder spanning staand materiaal (ondersteund of ingemetseld materiaal) altijd eerst aan de drukkant wat inkerven en dan van de trekkant af doorsnijden zodat de scheidingschijf niet ingeklemd wordt. **Beveilig het te zagen materiaal tegen het naar beneden vallen ervan!**

LET OP: Als er voorspanning wordt vermoed steeds op de terugslag van het materiaal bedacht zijn en van tevoren de eigen mogelijkheid tot achteruitgaan open houden. **Bijzonder voorzichtig moet men op schroothopen, plaatsen waar ongevallen plaatsgevonden hebben of bij ongeordende**

stapels materiaal zijn. Onder spanning staand, afglijdend of barstend materiaal is slecht te berekenen. Beveilig het te zagen materiaal tegen het naar beneden vallen ervan! **Zeer opmerkzaam en uitsluitend met onberispelijke apparaten werken.**

Op de voorschriften ter voorkoming van ongelukken van de competente wettelijke ongevallenverzekering en de privéverzekering letten.

Steen, beton, asbest of asfalt scheiden.

LET OP! Een voorgeschreven ademhalingstoestel dragen!

Het scheiden van asbest of stoffen waarbij giftige stoffen vrij kunnen komen, mag uitsluitend na aanmelding en onder toezicht van de competente autoriteiten of de persoon die daartoe opdracht heeft ontvangen plaatsvinden. Bij het snijden van voorgespannen en gewapende betonnen palen moet men de aanwijzingen en normen opvolgen, die door de overheid of de vervaardiger van het constructiedeel worden gegeven.

Wapeningsijzer moet in de voorgeschreven volgorde en rekening houdend met de in aanmerking komende veiligheidsvoorschriften doorgesneden worden.

WENK: Specie, steen of beton veroorzaken bij het scheiden zeer veel fijn stof. Om de levensduur van de scheidingschijf te verlengen (koeling), om een betere visuele controle uit te kunnen oefenen en om een bovenmatige stofontwikkeling te voorkomen, is de natte me-thode beter dan droogscheiden. Daarbij moet de scheidingschijf aan beide kanten gelijkmatig met water worden besproeid.

- De plaats waar gesneden wordt vóór het scheiden van er niet thuishorende voorwerpen zoals stenen, spijkers en dergelijke vrij maken. **Attentie: let te allen tijde op elektrische kabels!**

Materiaal wordt door het snelle draaien van de scheidingschijf op de plaats van aanraking eruit gescheurd en uit de scheidinggleuf geslingerd. Kantel de beschermkap zo ver mogelijk naar beneden (23), om de loskomende materiaaldeeltjes zo ver mogelijk naar voren, weg van de gebruiker, te leiden.

- Het verloop van het scheiden kenmerken en over de gehele lengte met half gas een ca. 5 mm diepe gleuf slijpen die de scheidingslijpmachine bij het erna uit te voeren scheiden nauwkeurig geleidt.

LET OP!

Bij inkorten, doorbreken, uitsparingen enzovoort beslist de snijrichting en de volgorde van de uit te voeren sneden vastleggen om het inklemmen van de scheidingschijf door het eruit gehaalde deel te verhinderen of letsel door naar beneden vallende delen te vermijden.

Transport en opslag

- **Bij het transport en bij het innemen van een andere plaats tijdens het werk moet de scheidingsslijpmachine uitgeschakeld worden (26).**
- **De scheidingsslijpmachine nooit met lopende motor respectievelijk lopende scheidingsschijf dragen en transporteren!**
 - De scheidingsslijpmachine uitsluitend aan het beugelhandvat dragen. De scheidingsschijf wijst naar achteren (26). Niet met de uitlaat in aanraking komen (gevaar van verbranden).
 - Bij transport over een grotere afstand een kruiwagen of een wagen gebruiken.
 - Bij transport in een auto moet erop gelet worden dat de scheidingsslijpmachine veilig ligt zodat er geen brandstof naar buiten kan komen. De scheidingsschijf bij transport in de auto steeds eraf halen.
 - De scheidingsslijpmachine veilig in een droog vertrek opslaan. Hij mag niet buiten bewaard worden. De scheidingsschijf steeds eraf halen. Scheidingsslijpers niet voor kinderen toegankelijk maken.

- **Vóór een langere opslag en vóór het verzenden van de scheidingsslijpmachine absoluut de aanwijzingen van het hoofdstuk „Periodiek onderhoud” behartigen. In ieder geval de brandstoftank ledigen en de carburateur leegdraaien.**

- Bij het opslaan van scheidingsschijven bijzonder zorgvuldig te werk gaan:
 - Reinigen en goed drogen. **LET OP!** Kunstharisgebonden doorslijpschijven **NIET** met water of andere vloeistoffen reinigen!
 - Steeds plat liggend bewaren.
 - Vocht, vorst, directe zonnestraling, hoge temperaturen resp. temperatuurschommelingen moeten worden vermeden, daar anders breuk en splintergevaar ontstaat!
 - Alvorens kunstharisgebonden doorslijpschijven opnieuw in gebruik te nemen, moet de houdbaarheidsperiode worden gecontroleerd (stempel op de bevestigingsring - kwartaal/ jaar). Bij overschrijding van de houdbaarheidsperiode mag de doorslijpschijf **NIET** worden gebruikt.

- **Nieuwe of opgeslagen scheidingsschijven vóór gebruik steeds op beschadigingen controleren** en voor het eerste slijpproces ten minste 60 seconden op het opgegeven maximumtoerental testen, daarbij mag zich geen lichaamsdeel of persoon binnen het verlengde zwenkbereik van de scheidingsschijf bevinden.

Onderhoud

- **Bij alle onderhoudswerkzaamheden moet de scheidingsslijpmachine uitgezet (27), en de bougie dop losgetrokken worden !**
- De betrouwbare toestand van de scheidingsslijpmachine moet telkens vóór begin van het werk gecontroleerd worden.

Vooral opletten dat de scheidingsschijf volgens de voorschriften gemonteerd is. Overtuig u ervan, dat de scheidingsslijpschijf onbeschadigd is en geschikt voor het betreffende gebruiksdoel.

- De scheidingsslijpmachine moet met zo weinig mogelijk lawaai en uitlaatgassen gebruikt worden. Let goed op een correcte afstelling van de carburateur.
- Scheidingsslijpmachine regelmatig schoon houden.
- Tanksluiting regelmatig op dichtheid controleren.

Neem de veiligheidsvoorschriften van de Arbeidsinspectie en verzekeringsmaatschappijen in acht. In geen geval aan de scheidingsslijpmachine constructieve veranderingen uitvoeren! U brengt daarmee uw veiligheid in gevaar!

Onderhouds- en montagewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden voorzover deze in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Alle overige werkzaamheden moeten door de BRICK service uitgevoerd worden.

Uitsluitend originele BRICK onderdelen en toebehoren gebruiken.

Bij gebruik van niet-originele BRICK onderdelen, toebehoren en scheidingsschijven moet er op een grotere waarschijnlijkheid van ongelukken worden gerekend. Bij ongelukken of beschadigingen met niet-originele BRICK scheidingsschijven of toebehoren vervalt iedere aansprakelijkheid.

Eerste Hulp (E.H.B.O.)

Voor eventuele ongevallen dient altijd een verbanddoos op de werkplek aanwezig te zijn. Vul gebruikt materiaal direct weer aan.

Als u om hulp vraagt, geeft u dan de volgende informatie:

- Waar gebeurde het
- Wat gebeurde er
- Hoeveel gewonden
- Aard van de verwondingen
- Noem uw naam!

Aanwijzing:

Bij personen met circulatiestoornissen kunnen vaak optredende vibraties tot beschadiging van de bloedvaten of van het zenuwstelsel leiden. Door vibraties aan vingers, handen of polsen kunnen de volgende symptomen optreden: inslapen van lichaamsdelen, prikkelen, pijn steken, verandering van de huidkleur of van de huid.

Bij het waarnemen van zulke symptomen moet u een dokter opzoeken.

Verwijdering en milieubescherming

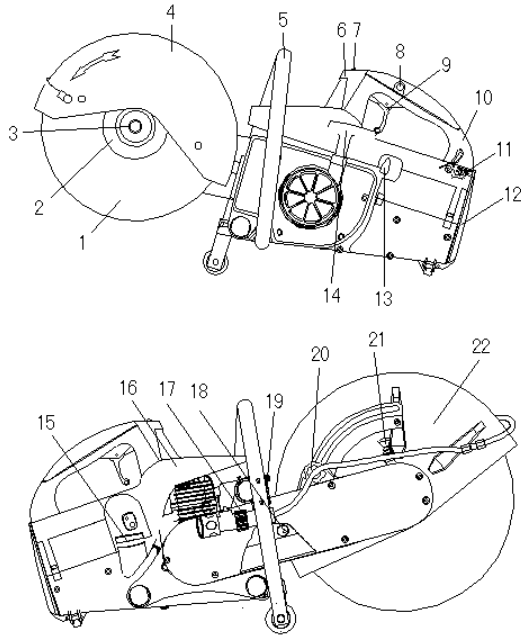
Denk aan ons milieu!

Verwijder versleten of defecte doorslijpschijven overeenkomstig de plaatselijke afvalregels. Om misbruik te voorkomen, dienen de niet meer bruikbare doorslijpschijven te worden vernield, voor ze worden verwijderd.

Als het apparaat ooit uitgediend heeft, dient u voor een milieuvriendelijke verwijdering/recycling te zorgen. Informeer u indien nodig bij de plaatselijke gemeentelijke instanties.

Technische specificaties

Engine	Model	BDTTB3600-350
	Type	Single-cylinder, two stroke, air-cooled
	Cylinder bore	49mm
	Piston stroke	34mm
	Displacement	64.1 cc
	Max. output	2.70 kw, (3.8 hp)
	Speed at max. output	8500 rpm
	Max. torque	3.5N.m
	Idle speed	2400 rpm
	Lock-up speed of clutch	3800 rpm
	Min. fuel consumption	544 g/(kw.h)
Fuel mix	Gasoline	Minimum octane rating 93
	Oil	Two stroke engine oil
	Mix ratio	50:1
Fuel tank capacity		1.5 Litres (0.4 gal.)
Engine	Ignition type	21 electronically controlled (breakerless) magneto ignition
	Electrode gap of spark plug	
	Spark plug thread	M14 × 1.25; 9.5 mm long
	Starting method	By pulling through the rope starter
	Rotation direction	Clockwise
Blade	Diameter	Maximum 355 mm (14")
	Max. operating speed	4700 rpm
	Thickness	2.6~6 mm (0.1 – 0.24")
	Arbor hole diameter	25.4 mm / 20mm (depending on where it is used)
	Types	Composite abrasive blade or Diamond abrasive blade
	Cutting depth (with thrust plate dia. 115 mm)	Max. 115mm (4-1/2")
The Whole Unit	Sound level	110dB(A)
	Overall dimensions	750×360×300 mm (29.5" x 14"x 12")
	Net weight	12.5 kg, (27 lbs)



1. Blade
2. Flanges
3. Hexagon Bolt
4. Blade Guard
5. Front Handle
6. Spark Plug Cover
7. Kill Switch
8. Full Throttle Lock Button
9. Throttle Trigger
10. Rear Handle
11. Filter Cover Lock Lever
12. Air Filter
13. Choke Lever
14. Starter Grip
15. Fuel Tank Cap
16. Decompression Valve
17. Water Attachment
18. Tensioning Nut
19. Muffler
20. Blade Guard Positioning Knob
21. Shaft lock

INBEDRIJFNAME



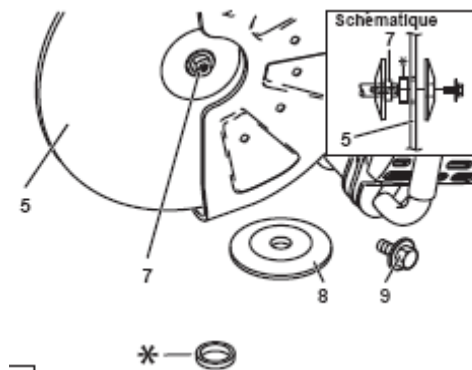
LET OP:

Bij alle werkzaamheden aan de scheidingslijper onvoorwaardelijk de motor uitschakelen, de bougiestekker eraf trekken en beschermende handschoenen dragen!

LET OP:

De scheidingslijper mag eerst na complete montage en controle worden gestart.

Scheidingschijf monter



Scheidingschijf op beschadiging controleren, zie VEILIGHEIDSTIPS bladzijde 6.

Schroef (9) eruitdraaien en spanschijf (8) wegnemen.

Scheidingschijf (5) op as (7) schuiven.

Opmerking: Het binnengat van de scheidingschijf moet exact op de as passen. Een groter binnengat moet met een adapterring (*) worden aangepast.



Let op de draairichting van de scheidingschijf, als deze op de schijf gemarkeerd is.

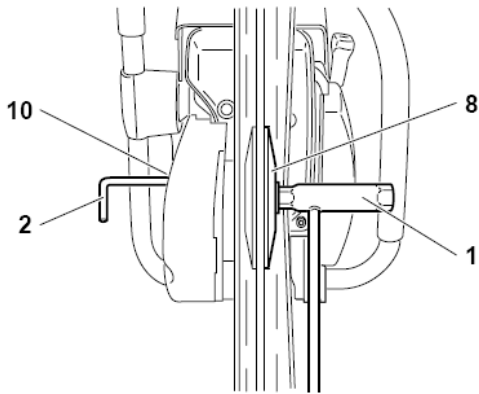
Spanschijf (8) op de as schuiven, schroef (9) erindraaien en met de hand vastschroeven. Draai de scheidingschijf langzaam, tot in de afdekking van het snijverlengstuk (10) de vastzetopening van de V-riemsnaarschijf te zien is.

De haakse schroevendraaier (2) geheel erinduwen.

De as is nu geblokkeerd.

De schroef met combisleutel (1) vast aandraaien.

AANWIJZING: De anders bij het zagen de scheidingschijf kan verdraaien



V-snaariem spannen / V-snaariemspanning controleren

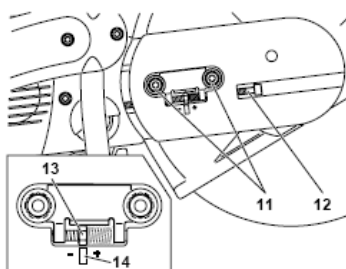


LET OP:

Nauwkeurig spannen van de V-snaariem is, om de maximum snijprestatie bij optimaal verbruik van brandstof te verkrijgen, absoluut noodzakelijk. Een verkeerde V-snaariemspanning heeft te snelle slijtage van V-snaariem en V-snaariemschijven of beschadigingen van het koppelingslager tot gevolg. Bij een nieuw apparaat en na vervanging van de V-riem moet na het eerste bedrijfsuur de V-riem worden opgespannen.

LET OP:

Na het spannen / controleren moeten de bevestigingsmoeren (11) in elk geval vast aangedraaid worden (30 ± 2 Nm).



Brandstoffen

LET OP:

De machine wordt met mineraalolieproducten (benzine en olie) bedreven!

Bij de omgang met benzine is verhoogde waakzaamheid geboden.

Roken en open vuur zijn ontoelaatbaar (ontploffingsgevaar).

Brandstofmengsel




De motor van de scheidingslijpmachine is een eersteklas tweetaktmotor die werkt op een mengsel van benzine en tweetaktolie.

De motor is ontworpen voor gebruik van normale loodvrije benzine met een minimaal octaangetal van 91 ROZ. Is deze brandstof niet beschikbaar, dan kunnen ook brandstoffen met een hoger octaangetal gebruikt worden. Hierdoor ontstaat geen schade aan de motor.

Gebruik voor een optimale motorwerking en ter bescherming van gezondheid en leefmilieu alleen loodvrije brandstof !

Voor de smering van de motor wordt tweetaktmotorolie (kwaliteitsklasse JASO FC of ISO EGD) gebruikt; deze wordt bij de benzine gemengd. De motor is ontworpen voor BRICK eersteklas tweetaktolie met een milieuvriendelijke mengverhouding van 100:1. Hierdoor wordt een lange levensduur en een betrouwbare, rookarme werking van de motor gewaarborgd.



Carburant	100:1	50:1
		
1000 cm ³ (1 litre)	10 cm ³	20 cm ³
5000 cm ³ (5 litres)	50 cm ³	100 cm ³
10000 cm ³ (10 litres)	100 cm ³	200 cm ³

Het verkrijgen van de juiste mengverhouding:

100:1 Bij gebruik van BRICK eersteklas tweetaktolie, d.w.z. 100 delen brandstof mengen met 1 deel olie.

50:1 Bij gebruik van BRICK kwaliteitstweetakt olie, d.w.z. 50 delen brandstof mengen met 1 deel olie.

ADVIES: Voor het verkrijgen van het juiste benzine/olie mengsel wordt de olie voorgemengd met de helft van de totaal benodigde hoeveelheid benzine, waarna de rest van de brandstof wordt toegevoegd. Vóór het bijvullen van het brandstofmengsel in het apparaat het klaargemaakte mengsel goed doorschudden.

Attentie: De afsluitdop van de brandstoftank voorzichtig openen, daar zich een druk kan hebben opgebouwd!

Het is niet zinvol uit overdreven veiligheidsbewustzijn het olie-aandeel in het tweetaktmengsel te vergroten ten opzichte van de aangegeven mengverhouding. Dit veroorzaakt nl. meer verbrandingsresten. Deze belasten het milieu en verstopen het uitlaatkanaal in de cilinder evenals de geluidsdemper. Ook stijgt hierdoor het brandstofverbruik en neemt het vermogen af.

Opslag van brandstof

Brandstoffen zijn slechts in beperkte mate geschikt voor opslag. Brandstof en brandstofmengsels verouderen. Te lang opgeslagen brandstof en brandstofmengsels kunnen daardoor leiden tot startproblemen. Koop niet meer brandstof in dan in enkele maanden wordt verbruikt.

Brandstof uitsluitend in toegelaten containers droog en veilig opslaan!



Huid - en oogcontact vermijden !

Minerale olieproducten, ook oliën, ontvetten de huid. Bij herhaaldelijk en langdurig contact droogt de huid uit. Diverse huidziekten kunnen hiervan het gevolg zijn. Bovendien zijn allergische reacties bekend. Contact van de ogen met olie veroorzaakt irritaties. Bij oogcontact direct het betreffende oog met schoon water uitspoelen. Bij aanhoudende irritatie direct een arts bezoeken!

Tanken

LET OP:

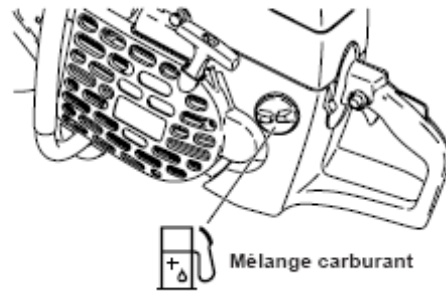
**Neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!
De omgang met brandstoffen vereist een
voorzichtige en zorgvuldige handelwijze.
Uitsluitend bij uitgeschakelde en afgekoelde
motor!**

De omgeving van het vulgat goed schoonmaken zodat er geen vuil in de tank komt. Machine op effen ondergrond op zijn kant leggen. Tankdop afschroeven en brandstofmengsel ingieten. Voorzichtig gieten, om geen brandstof te morsen.

De tankdop weer handvast opschroeven.

**De tankdop en omgeving na het tanken reinigen!
Het apparaat nooit op de tankplaats starten of
gebruiken!**

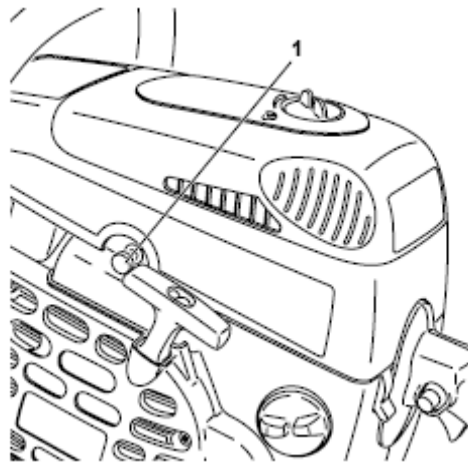
Indien er brandstof op uw kleding werd gemorst, moet u meteen andere kleren aantrekken.



Motor starten



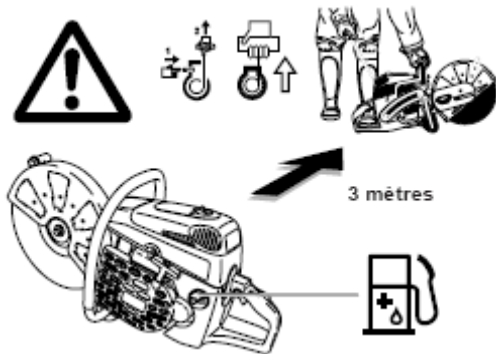
Het model is uitgerust met een halfautomatische decompressieklep (1) om het starten te vergemakkelijken. Door de decompressieklep in te drukken, wordt de compressie afgezwakt, zodat de motor al met een kleinere krachtinspanning met de startkabel tot het starttoerental kan worden versneld. Door de hoge drukstijging in de verbrandingskamer, ten gevolge van de eers automatisch gesloten (de knop springt weer uit).



LET OP:

Let beslist op de **VEILIGHEIDSTIPS**.
De scheidingslijper mag eerst na complete montage en controle worden gestart!
Op minstens 3 m afstand van de plek waar getankt wordt.

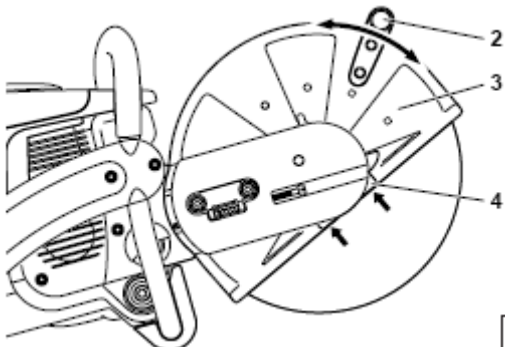
Veilig gaan staan en de scheidingslijpmachine zó op de vloer zetten dat de scheidingsinrichting vrij staat.



Breng de beschermkap (3) in de, voor het uit te voeren werk optimale positie (zie afbeelding). De beschermkap (3) kan door middel van de handgreep (2) binnen de aanslagen in beide pijlrichtingen worden gekanteld.

Let op!

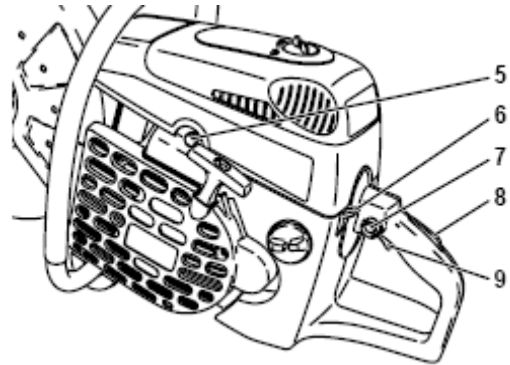
Controleer in elk geval of de rechte buitenkant van de aanslagplaat (4) en de rand van de beschermkap parallel zijn (zie pijl).
Is dit niet het geval, dan dient u een vakman te raadplegen.



Koudstart

Combischakelaar (6) naar boven drukken (choke-stand).
De handgreep omvatten (de veiligheidssperknop (8) wordt met de handpalm bediend).
Gashendel (9) doordrukken en zo houden.
Rustknop (7) indrukken en gashendel (9) loslaten (de gashendel wordt door de rustknop in de halfgasstand vastgezet).

OPMERKING: Is de scheidingslijpmachine op een geleidewagen gemonteerd, dan moet de regelhendel ongeveer in de derde of vierde vastzetpositie worden gezet.
Decompressieklep (5) indrukken.



Beugelvormige handgreep stevig met één hand omvatten en de scheidingslijpmachine op de grond drukken.

De linker voetpunt in de achterste handbeschermer plaatsen.

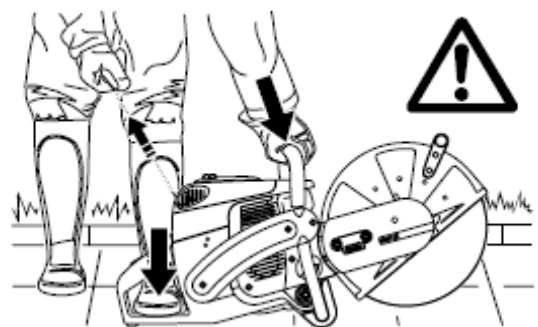
Snel en krachtig aan de startkabel trekken tot daarop hoorbaar de eerste ontsteking volgt.

ATTENTIE: De starterkabel niet meer dan ca. 50 cm uittrekken en altijd langzaam met de hand terugbrengen.


Decompressieklep (5) weer indrukken.
Combischakelaar (6) in de stand "I" drukken.
Startkabel opnieuw trekken tot de motor loopt.
Zodra de motor loopt, gashendel (9) aantippen opdat de sperknop (7) eruit springt en de motor stationair draait.

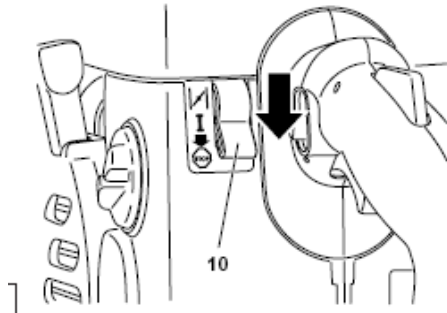
Warmstart:

Zoals beschreven bij de koude start, maar dan zonder de combischakelaar (6) in de choke-stand te zetten.



Afzetten van de motor

Combischakelaar (10) in de stand.  naar beneden drukken.

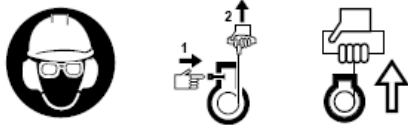


Carburateur afstellen

ADVIES: De scheidingslijpmachines zijn met een het toerental begrenzend elektronische ontsteking uitgerust.

Bovendien bezit de carburateur een stationaire sproeier als hoofd-sproeier die niet ingesteld kan worden.

Het toerental bij onbelast lopen is door de fabriek op ± 2.500 1/min ingesteld, maar het inlopen van een nieuwe machine kan iets bijregelen van het stationaire toerental nodig maken.



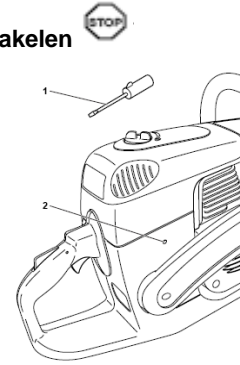
Voor een juiste instelling van het toerental bij onbelast lopen moeten de volgende stappen genomen worden: Motor starten en warm laten lopen (3-5 minuten)

Stel de carburateur in met behulp van de in de leveringsomvang inbegrepen schroevendraaier (1, best.-nr. 944 340 001). Deze bezit een aangegoten neus, die als instelhulp dient.

Stationair toerental bijregelen

Als de dunne slijpschijf bij lopende motor meedraait moet de aanslagschroef (2) van de smoorklep naar buiten gedraaid worden, tot de dunne slijpschijf niet meer meedraait. Als de motor bij onbelast lopen stil blijft staan, moet de schroef weer een beetje naar binnen gedraaid worden.

Motor uitschakelen



ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN



LET OP:

Bij alle werkzaamheden aan de scheidingslijpmachine onvoorwaardelijk de motor uitschakelen, de scheidingschijf eraf nemen, de bougiestekker eruit trekken en veiligheidshandschoenen dragen!

LET OP:

De scheidingslijper mag eerst na complete montage en controle worden gestart!

OPMERKING:

Omdat talrijke onderdelen die in deze gebruiksaanwijzing niet behandeld worden gedeeltelijk belangrijke veiligheidsinrichtingen en zoals ieder ander onderdeel ook aan een bepaalde mate van slijtage onderhevig zijn, moet voor uw eigen veiligheid een regelmatige controle en onderhoud door een BRICK -vakkundige werkplaats uitgevoerd worden.

ATTENTIE:

Wanneer het tijdens het scheidingsproces tot een breuk van de schijf komt, moet de machine vóór een hernieuwde inbedrijfstelling door een BRICK servicedienst nagekeken worden.

V-snaariem vervangen

Moeren (3) losdraaien.

Spanschroef (1) linksom (tegen de wijzers van de klok in) zo ver losdraaien dat het schroefeinde (2) in de gleuf zichtbaar is.

De schroef (detail X, alleen bij DPC8112) losdraaien en uitschroeven.

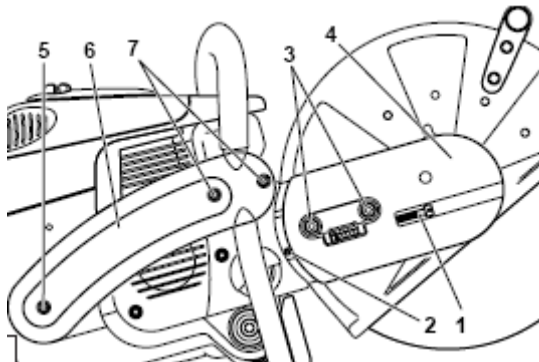
Moeren (3) eraf draaien en deksel (4) eraf nemen.

Schroeven (5) en (7) eruit draaien en zijboog (6) afnemen.

ATTENTIE:

Schroef (5) is langer dan schroeven (7).

Bij het weer monteren op de juiste in-zetpositie letten!

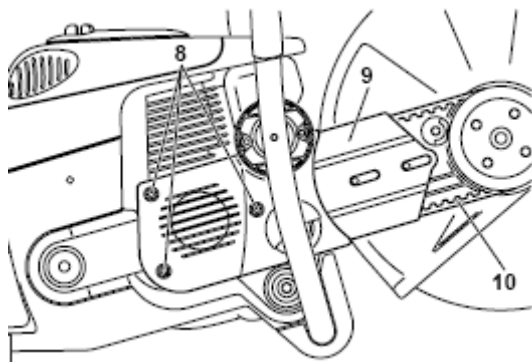


Schroeven (8) losdraaien en de krukaskast (9) wegnemen.

Oude V-snaariem (10) en evt. snaarresten verwijderen.

ATTENTIE: Montage van krukhuisdeksel (9), zijboog (6) en deksel (4) geschiedt in omgekeerde volgorde.

Voor het spannen van de V-snaariem, zie hoofdstuk "V-snaariem spannen / spanning controleren."



Beschermkap reinigen

In de veiligheidskap worden na enige tijd materiaalafzettingen gevormd (vooral bij natscheiden), die onder omstandigheden het vrije draaien van de scheidingschijf hinderen.

De scheidingslijpschijf en drukschijf afmonteren en met een houten richel of iets dergelijks materiaalafzetsels aan de binnenkant van de deksel verwijderen.

De as en alle gedemonteerde onderdelen reinigen.

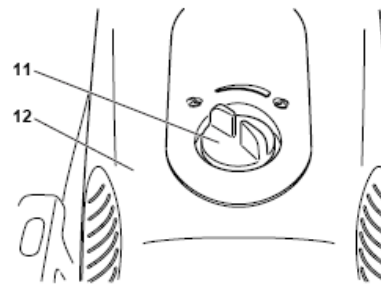


ATTENTIE: Voor de montage van de scheidingslijpschijf zie hoofdstuk "Monteren van de scheidingslijpschijf"

Luchtfilter reinigen / vervangen

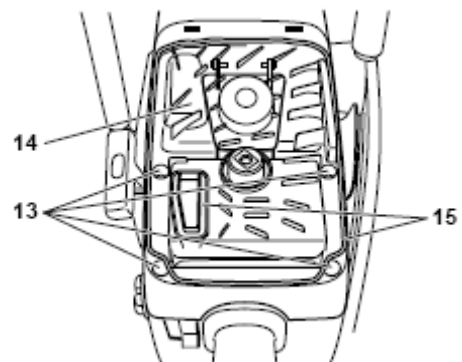


Dekselvergrendeling (11) in de stand "ontgrendeld" draaien en voorzichtig de filterdeksel (12) afnemen. Tussen het filterdeksel (12) en de afdekkap (14) bevinden zich twee dichtingsringen (15).



Schroeven (13) losdraaien en de afdekkap (14) wegnemen.

Sluitring (15) met een kwastje schoonmaken en op beschadigingen controleren.



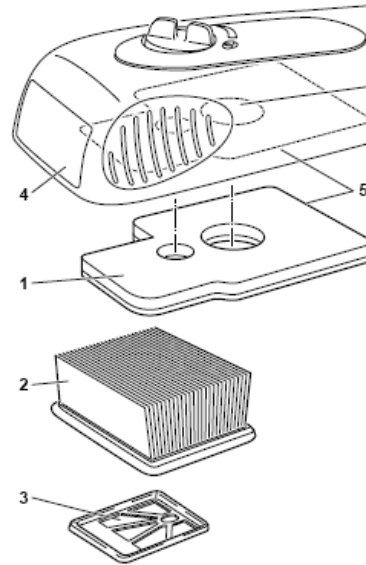
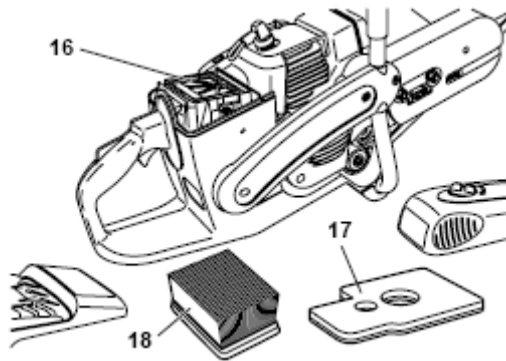
De voorfilter (schuimstof, 17) uit het filterdeksel nemen. De luchtfilterinzet (papierpatroon, 18) uit de afdekkap trekken.

Binnenfilter (16) uit de aanzuigfilter verwijderen.

Attentie:

Bescherm de carburateur tegen invallend vuil!

Zet de combischakelaar op de stand "Choke" of dek de carburateur met een zuivere lap af.



LET OP!

Alvorens het luchtfilter te reinigen, de motor uitzetten! Het luchtfilter in geen geval met perslucht reinigen! Voorfilter en binnenfilter niet met benzine reinigen!

Voorfilter (schuim droog)

Bien sécher le pré-filtre et le filtre intérieur.

OPMERKING: Het voorfilter moet dagelijks, bij sterke stofontwikkeling meermaals per dag worden gereinigd. Als een reiniging ter plaatse niet mogelijk is, dient een reservefilter gereed te worden gehouden. Het voorfilter ten laatste na 25 bedrijfsuren vervangen

Het voorfilter bij plaatsing in het filterdeksel met de dekselhouder gelijkrichten en in het filterdeksel drukken (5). Het voorfilter mag nergens uit de dekselhouder uitsteken en moet dicht afsluiten.

Luchtfilterelement (papierpatroon,)

Het luchtfilterelement (2, bestelnr. 394 173 010) filtert de aanzuiglucht door een zeer fijn papierfilterlamellensysteem; daarom mag het patroon in geen geval worden uitgewassen. Het luchtfilterelement eenmaal per week reinigen. Het luchtfilterelement licht openvouwen en voorzichtig uitkloppen tegen een schone ondergrond.

Het luchtfilterelement om de 100 bedrijfsuren vervangen. Bij verlies aan vermogen, daling van het toerental of walmontwikkeling in het uitlaatgas, direct vervangen.

Voor de montage van het filtersysteem, de aanzuigopening op eventueel erin gevallen vuildeeltjes controleren. Indien nodig verwijderen.

Bougie vervangen



ATTENTIE:

Bougie of bougiedop mogen niet bij lopende motor aangeraakt worden (hoogspanning!). Onderhoudswerkzaamheden uitsluitend bij uitgeschakelde motor uitvoeren.

Bij hete motor gevaar van verbranding.

Beschermhandschoenen dragen!

Bij beschadiging van de isolator, sterke verbranding van de elektroden, of sterk vervuilde elektroden, moet de bougie vervangen worden.

Dekselvergrendeling (6) in de stand "ontgrendeld" draaien en filterdeksel (7) voorzichtig erafnemen.

Bougiedeksel (8) openklappen.

Bougiestekker (9) van de bougie af trekken. De bougie uitsluitend met de meegeleverde combisleutel eruitnemen.

Elektrodenafstand

De elektrodenafstand moet 0,5 mm zijn.

Controle van de bougievonk

Combisleutel (9) uitsluitend als afgebeeld tussen afdekkap en cilinder steken.

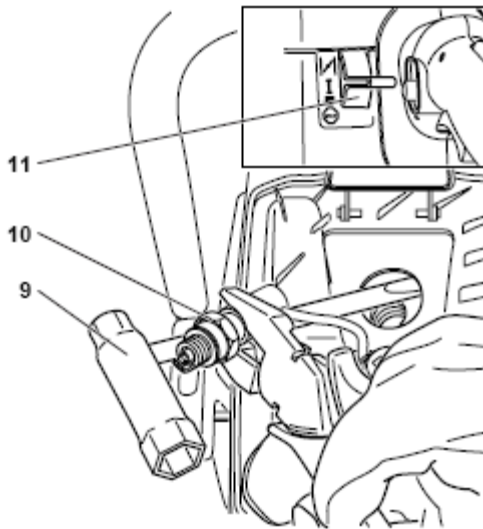
LET OP!

Combinatiesleutel niet in het bougiegat steken, alleen contact met de cilinder maken.

(Anders kan de motor beschadigd worden).

De eruit geschroefde bougie (10) met vast erop gestoken bougiestekker door middel van een geïsoleerde tang tegen de combinatiesleutel drukken (van het bougiegat af!).

Druk combischakelaar (11) in de stand "I".
De starterkabel krachtig doortrekken.
Bij een correct functioneren moet er een vonk zichtbaar zijn tussen de elektroden



Benzine filter vervangen

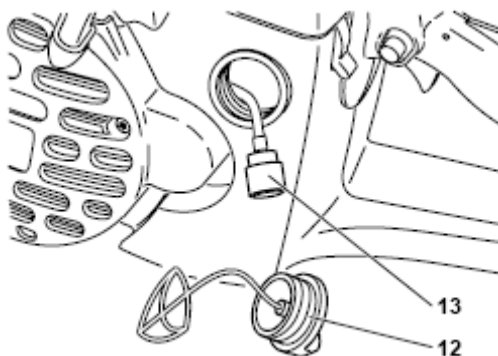
Het filtervilt (13) van de benzine filter kan tijdens het gebruik uitzetten. Om een probleemloze brandstoftoevoer naar de carburateur te garanderen moet het filtervilt ongeveer eens per drie maanden vervangen worden.

De tankdop (12) afschroeven, de verliesbeveiliging uit de tankopening trekken.

Brandstoftank leegmaken.

De zuigkop voor het vervangen met een draadhaak door de tankopening trekken.

Let op: De brandstof niet met de huid in aanraking laten komen!

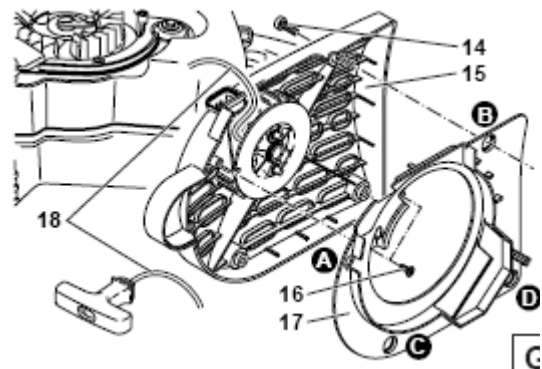


Startkabel vervangen



Vier schroeven (14) losdraaien. Starterhuis (15) wegnemen.

Twee schroeven (16) uitdraaien en de luchtgeleiding (17) voorzichtig van het starterhuis (15) scheiden. Hierbij de volgorde (A - B - C - D) aanhouden. Oude kabelresten (18) verwijderen.

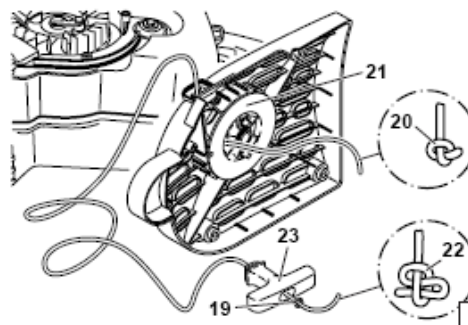


De nieuwe startkabel (ø 4,0 mm, 1000 mm lang), zoals op de afbeelding getoond, inrijgen (de schijf (19) niet vergeten) en in de beide uiteinden een knoop leggen.

Knoop (20) in de kabeltrommel (21) aanbrengen.

LET OP: De knoop resp. het startkabeluiteinde mag niet boven het oppervlak van de kabeltrommel uitsteken.

Knoop (22) door de startgreep (23) halen



Kabel in de uitsparing (24) van de kabeltrommel steken en met behulp van de kabel de kabeltrommel twee keer in de richting van de pijl draaien.

Kabeltrommel met de verdraaiing van de kabel opheffen, de kabel strak trekken en vasthouden.

Kabeltrommel loslaten. De kabel wordt door de veerkracht op de kabeltrommel gewikkeld.

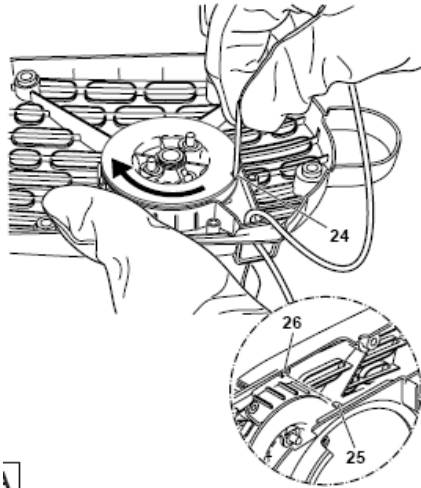
Het proces **driemaal herhalen**. De startgreep moet nu recht op het starterhuis staan.

OPMERKING: Bij geheel uitgetrokken startkabel moet de kabeltrommel minstens 1/4 toer tegen de veerkracht in verder kunnen worden gedraaid.

LET OP:

Gevaar van letsel! De eruit getrokken aanwerggreep goed vasthouden, daar deze terugschiet als de kabeltrommel per ongeluk losgelaten wordt.

De luchtgeleiding (17) in omgekeerde volgorde monteren. Let erop dat de geleiding (25) in de houder (26) aan het starterhuis ligt. Bij het opzetten van het starterhuis eventueel licht aan de startgreep trekken, tot het startmechanisme aangrijpt.



Terughaalveer vervangen



Het starterhuis wegnemen (zie hoofdstuk "Startkabel vervangen").
De luchtgeleiding van het starterhuis scheiden (zie hoofdstuk "Startkabel vervangen").
Zekerring (1) wegnemen (tang voor buitenzekerringen, zie Toebehoordelen).
Kabeltrommel (2) eraf nemen.
Schroef (3) eruit draaien.
De terughaalveer (4) met behulp van een schroevendraaier of een dergelijk gereedschap gelijkelijk uit de verklemming hieven. **Hierbij uiterst voorzichtig te werk gaan, de terughaalveer staat onder voorspanning en kan uit de cassette springen!**

ATTENTIE: Gevaar van letsel! Bij dit werk onvoorwaardelijk veiligheidsbril en beschermhandschoenen dragen!

Reserveterughaalveren worden reeds in het huis gespannen geleverd. **VOORZICHTIG, de veer kan eruit springen.** Een eruit gesprongen veer kan als aangegeven weer worden ingezet (**let daarbij op de draairichting!**).

De nieuwe terughaalveer (4) moet vóór de inbouw in het starterhuis met universeel vet, bestelnr. 944 360 000, licht worden ingevet. Dan de terughaalveer (4) inzetten en licht aandrukken, zodat de tongen (5) in de opnemers klikken.

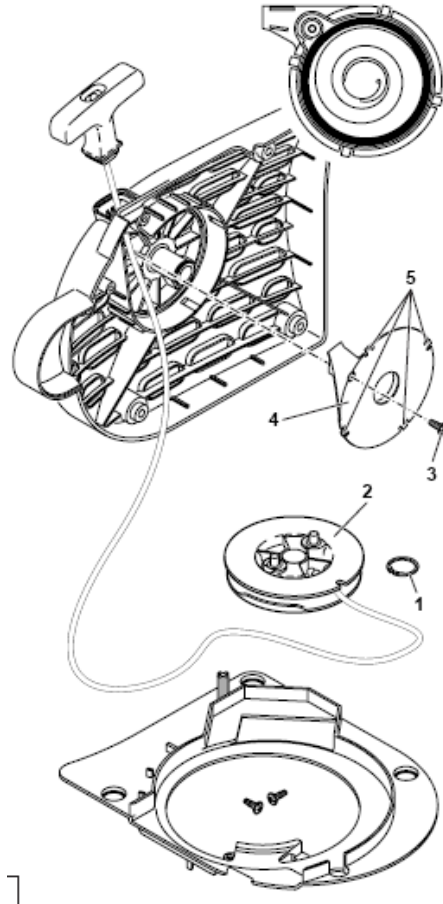
De kabeltrommel (2) en lagerhals niet invetten!
Schroef (3) erin draaien en slechts licht vastdraaien.

De kabeltrommel bij het eropzetten lichtelijk draaien tot deze voelbaar inklikt. Dan de zekerring aanbrengen.

Startkabel opwikkelen (zie Hoofdst. „Startkabel vervangen“).

De luchtgeleiding aanbrengen (zie hoofdstuk "Startkabel vervangen").

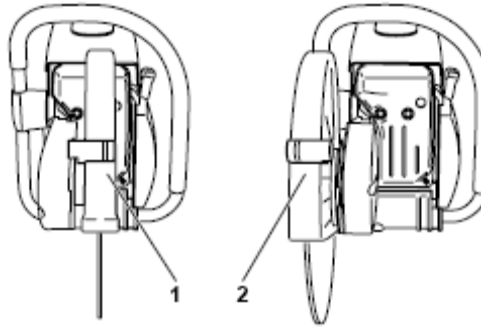
Bij het opzetten van het starterhuis eventueel licht aan de startgreep trekken, tot het startmechanisme aangrijpt.



Scheidingsinrichting in de middelste stand /buitenste positie

OPMERKING: De scheidingsinrichting wordt in de fabriek voor montage in de middelste positie (1) gemonteerd. Bij hindernissen die zeer dicht bij het verloop van de scheidingsslijp liggen (bijvoorbeeld trottoir of muur) kan de scheidingsinrichting in de buitenste positie (2) gemonteerd worden. Gebruik de buitenste positie bij een scheidingsslijpmachine die met de hand bestuurd wordt, alleen voor het werk dat gedaan moet worden. Monteer de scheidingsinrichting daarna weer in de middelste positie.

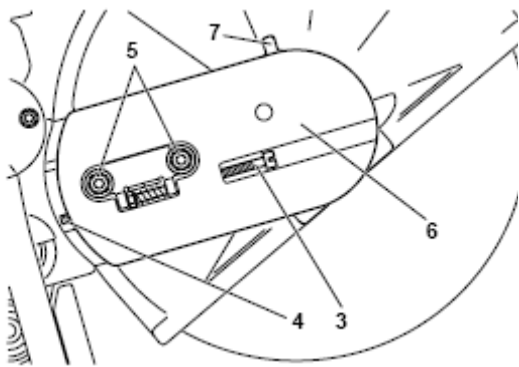
De scheidingsslijpmachine bij een scheidingsinrichting in de middelste positie, heeft een gunstiger zwaartepunt, waar-door vroeg moe worden vermeden wordt.



Scheidingsinrichting opnieuw monteren



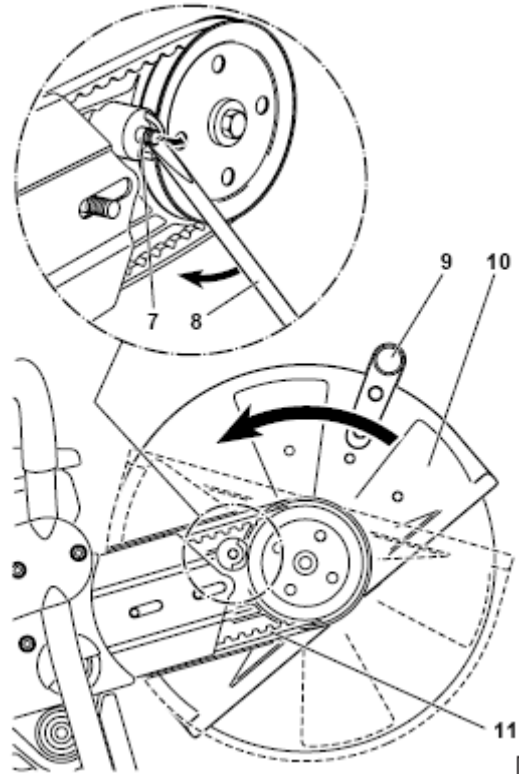
Moeren (5) losdraaien.
 Spanschroef (3) linksom (tegen de wijzers van de klok in) zo ver losdraaien dat het schroefende (4) in de gleuf zichtbaar is.
 De schroef losdraaien en uitschroeven.
 Moeren (5) eraf draaien en deksel (6) eraf nemen



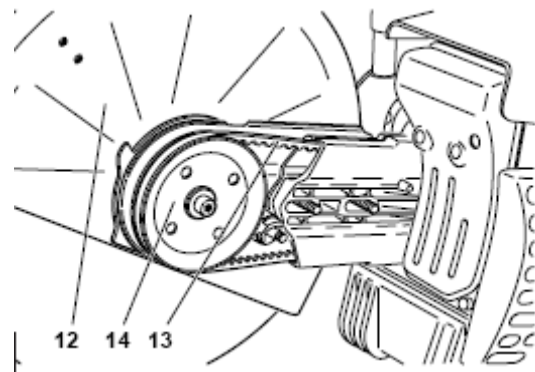
De aanslagbout (8) met de combisleutel (9), zoals op de afbeelding getoond, uitlichten tot de beschermkap (11) gedraaid kan worden.

OPMERKING: De verdraai-aanslag (7) wordt bij een uitgetrokken aanslagbout (8) gedeactiveerd. Zo kan de beschermkap (11) over de verdraai-aanslag (7) heen worden gedraaid.

De greep (10) afschroeven en de beschermkap (11), zoals op de afbeelding getoond, verdraaien.
 De V-riem (12) afhangen en de scheidingsinrichting wegnemen.



Scheidingslijper (13) in de buitenpositie op de transmissiearmopname drukken.
 V-snaar (14) om de V-snaarschijf (15) leggen.



Afdekkap (16) aanbrengen.

Moeren (17) aanschroeven en met de hand vastdraaien.

V-snaariem spannen, zie hoofdstuk "V-snaariem spannen/spanning controleren".

De schroef inschroeven en aandraaien.

Moeren (17) met de combisleutel vast aandraaien.

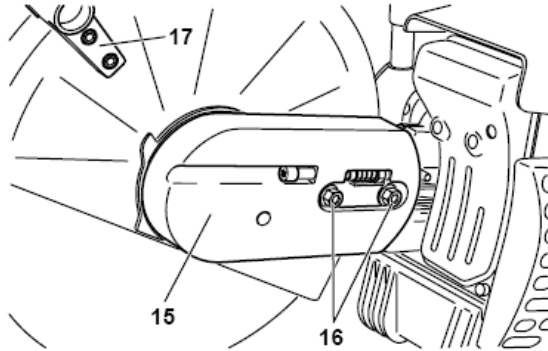
De greep (18) zoals afgebeeld weer monteren.

LET OP:

Na iedere ombouw van de scheidingslijper wordt de draairichting van de slijpschijf veranderd!



Let op de draairichting van de scheidingsschijf, als deze op de schijf gemarkeerd is.



Werkplaatservice, reservedelen en garantie

Onderhoud en reparaties

Het onderhoud en de reparatie van moderne scheidings-slijpmachines en veiligheidsrelevante constructiegroepen maken een gekwalificeerde opleiding in dit vak en een met speciaal gereedschap en testapparaten uitgeruste speciale werkplaats nodig.

Alle niet in deze handleiding beschreven werkzaamheden moeten door een BRICK-servicewerkplaats worden uitgevoerd. Onze vakmannen beschikken over de vereiste opleiding, ervaring en uitrusting om u een juiste en voordelige oplossing te kunnen aanbieden; ze helpen u graag verder met raad en daad. Bij reparatiepogingen door derden of niet-geautoriseerde personen vervalt de garantie.

Garantie

BRICK garandeert een uitstekende kwaliteit en vergoedt de kosten van verbeteringen door vervanging van de beschadigde onderdelen in geval van materiaal- of fabricagefouten die binnen de garantie na de datum van aankoop optreden.

Houdt u er rekening mee dat in sommige landen specifieke garantievoorwaarden gelden. Vraagt u dit na bij de verkoper in geval van twijfel. Deze is als verkoper van het produkt verantwoordelijk voor de garantie.

De volgende schadeoorzaken vallen buiten de garantie. Wij vragen hiervoor uw begrip:


- Niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing.
- Achterwege laten van noodzakelijke onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.
- Schade als gevolg van een onjuiste carburateurinstelling.
- Normale slijtage.
- Duidelijke overbelasting door aanhoudende overschrijding van de maximaal toegestane belasting.
- Gebruik van niet originele BRICK scheidingsschijven.
- Gebruik van geweld, onoordeelkundige behandeling, misbruik of ongevallen.
- Schade door oververhitting als gevolg van vervuiling van het ventilatorhuis.
- Ingrepen door ondeskundige personen of ondeskundige reparatiepogingen.
- Gebruik van ongeschikte reserveonderdelen, resp. niet-originele BRICK onderdelen, voorzover deze schade kunnen veroorzaken.

- Gebruik van ongeschikte of te lang opgeslagen brandstoffen.
 - Schade die terug te voeren is tot voorwaarden bij verhuur.
- Reinigings-, onderhouds- en afstelwerkzaamheden vallen niet onder de garantie. Alle voorkomende garantiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een BRICK vakhandelaar.

Storingzoekers

Storing	Systeem	Constatering	Oorzaak
Scheidingsschijf start niet.	Koppeling	Motor loopt	Koppeling beschadigd
Scheidingsschijf loopt in vrijloop mee	Carburateur, koppeling	Scheidingsschijf loopt	Vrijlooptelling niet correct, koppeling blokkeert
Motor start niet of zeer onwillig	Ontstekingsinstallatie Brandstof toevoer Compressie systeem Mechanisch	Ontstekingsvonk aanwezig Geen ontstekingsvonk Brandstoftank is vol Binnenin de scheidingsslijpmachine Buitenzijde van de scheidingsslijpmachine Starter grijpt niet aan	Fout in de brandstoftoevoer, compressiesysteem, mechanisch defect. STOP-schakelaar bediend, fout of kortsluiting in de bedrading, bougiestekker, bougie defect. Choke in een onjuiste stand, carburateur defect, benzine filter vervuild, brandstofleiding geknikt of onderbroken. Cilindervoetpakking defect, beschadigde radiale afdichtringen, cilinder- of zuigerringen beschadigd. Bougie dicht niet goed af Veer in de starter gebroken, kapotte onderdelen binnenin de motor.
Problemen bij warme start	Carburateur	Brandstof in de tank en	Foute carburateurafstelling, ontstekingsvonk aanwezig
Motor slaat aan maar slaat dieet weer af	Brandstoffoevoer	Brandstof in de tank	Stationaire toerental fout afgesteld, benzine filter of carburateur vervuild. Tankbeluchting defect, brandstofleiding onderbroken, kabel beschadigd, STOP-schakelaar defect, decompressieklep vuil
Onvoldoende vermogen	Er kunnen meerdere systemen tegelijkertijd betrokken zijn	Scheidingsslijpmachine loopt stationair	Luchtfilter vervuild, foute carburateurafstelling geluiddemper verstopt, uitlaatkanaal in de cilinder vernauwd.

Milieu

	<p>Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.</p>
---	--

BRICK

Rue de Gozée, 81 - 6110 Montigny-le-Tilleul - Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86